

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

2019 / 06 / 06

VOL. 18. 23

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

頌親宴

Combo for 4

\$198

花膠海皇羹
Fish Maw & Assorted Seafood
Thick Soup

翡翠鳳丁蝦球
Stir Fried Shrimp, Chicken & Veggies

上湯焗龍蝦
(伊麵款)

Stir Fried Lobster in Broth w/
Noodle

金絲走地雞 (半隻)

Steamed Free Range Chicken
topped w/ Crispy Shredded
Ginger (half)

鮮茄肉碎浸豆苗

Minced Pork, Tomato & Snow Pea
Sprouts in Broth

絲苗白飯

Steamed Rice

大戶甜品

Daily Dessert

溫馨天倫宴

Combo for 6

原價\$328
\$298

大戶五小碟
(潮州蝦羹, 法式煙燻鴨胸, 蒜香海
蜆, 麻辣毛豆蝦仁, 金沙脆豆腐)

T Pot House Special Platter
(Seasoned Jelly Fish Slice w/ Sesame,
Smoked Duck Breast, Spicy Shrimp &
Edamame, Deep Fried Minced Shrimp
Rolls, Crispy Salted Egg Yolk Tofu Cube)

花膠海皇羹

Fish Maw & Assorted Seafood
Thick Soup

薑蔥焗龍蝦 (伊麵款)

Stir Fried Lobster & Noodle w/
Ginger & Green Onion

龍井茶皇雞件粉皮 (半隻)

Longing Tea Smoke Chicken
sided w/ Green Bean Sheet
Noodles (half)

清蒸海上鮮

Steamed Live Fish w/ Green
Onion, Ginger

鮑汁澳洲花膠扒菜苗

Stir Fried Fish Maw w/ Snow Pea
Sprouts in Abalone Gravy

金莎雲腿蛋白炒飯

Egg White Fried Rice w/ Chinese
Cured Meat & Salted Egg Yolk

大戶甜品

Daily Dessert

謝父感恩宴

Combo for 10

原價\$698
\$568

大戶人家拼盤
(潮州蝦羹, 法式煙燻鴨胸, 蒜香海
蜆, 麻辣毛豆蝦仁, 金沙脆豆腐)

T Pot House Special Platter
(Seasoned Jelly Fish Slice w/ Sesame,
Smoked Duck Breast, Spicy Shrimp &
Edamame, Deep Fried Minced Shrimp
Rolls, Crispy Salted Egg Yolk Tofu Cube)

花膠蟹肉大生翅 (足六翅)

Fish Maw/Crab Meat & Shark Fin Consomme

脆珊瑚貴花蚌帶子

Stir Fried Scallop and Sea Cucumber
Meat w/ Veggies

上湯焗雙龍 (半絲底)

Stir Fried Two Lobsters & Shirataki in
Broth

士多啤梨骨

Fried Spareribs in Strawberry Sauce

金絲走地雞 (全隻)

Steamed Free Range Chicken topped
w/ Crispy Shredded Ginger (Whole)

或龍井茶皇雞件粉皮 (全隻)
or Longing Tea Smoke Chicken
sided w/ Green Bean Sheet Noodles
(Whole)

清蒸海上鮮

Steamed Live Fish w/ Green Onion
and Ginger

鮑汁澳洲花膠扒菜苗

Stir Fried Fish Maw w/ Snow Pea
Sprouts in Abalone Gravy

金莎雲腿蛋白炒飯

Egg White Fried Rice w/ Chinese
Cured Meat & Salted Egg Yolk

大戶人家伊麵

Braised E-Foo Noodles With Enoki,
Striped Abalone, Shrimp & Scallop

香芋西米布甸

Baked Taro & Sago Custard Pudding

父親節套餐

T.Pot Father's Day Combo

套餐供應日期 Combos available: June | 7 - 16 | 2019

T.POT

China Bistro

(403) 532-3982 | Unit 100,
9650 Harvest Hills Blvd.
NE Calgary AB





Seoul BBQ
Restaurant
首爾韓國燒烤店

六月份
特惠燒烤套餐

韓國烤肉及自助餐

營業時間
Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

Premium Seoul

Bori Combo

\$69/2位

前菜

洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
海鮮薄餅
香辣炸蝦
泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食

五花肉 雪糕糯米糍
韓式牛片
牛腩肉
牛仔骨
牛眼肉
時蔬

甜品

\$59/2位

前菜

洋蔥沙律
白飯/韓式拌飯
韓式雜菜拌麵
日本毛豆
韓式炸雞
泡菜/泡菜豆腐湯
及免費開胃小碟

燒烤美食

五花肉 雪糕糯米糍
韓式牛片
韓式雞片
辛辣豬肉片
牛仔骨
時蔬

甜品

\$125/4位

\$105/4位

\$180/6位

\$150/6位

4336 Macleod Trail SW Calgary 403-243-7970

BO-RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT
傳統韓國美食
#35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY
(Sir Winston Churchill 中學對面, 前漢江韓國餐廳)
訂座電話: 403-282-6551

本餐館現已啟業
不停推出特惠美食

六月份特價優惠
辛辣豬骨鍋
50% OFF 半價優惠
(祇限堂食·不設外賣)



主廚夏日精選

杏汁豬肺湯



蔥燒海參



蟹肉蛋白撞翅



萬壽果燉花膠



巧製原隻鮑魚



乾撈蟹肉翅



脆奶梨山骨

宮廷醬烤骨

高湯雲腿扒津白

醒胃梅子豬手

豉蒜煎釀尖椒 / 家鄉煎釀鯪魚

珍菌頭抽龍蝦 / 百好八寶鴨



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間
 六天營業
 逢周一休息，公眾假期照常營業
 11am~3pm
 4:30pm~11pm



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary 電話：403-286-0488

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM
Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

精美北方小點，天天供應
星期一至星期五 11:30AM-2:00PM
星期六/日及假期 11:00AM-2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(雞粥)
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花(送完即止)

廚師推介：京式春段 · 東江鹽焗雞 · 賽螃蟹

樂享天倫宴
海皇魚肚羹
北京鴨
XO醬龍鳳球
美極/金沙/加燒殼蝦
貴妃走地雞(壹隻)
清蒸老虎斑
鮑魚菇扒時蔬
京式拉麵
福建炒飯
精美甜品
\$238 (十位用)

念親恩六人餐
香茅蘆筍蝦
黑椒牛柳粒
貴妃走地雞(半隻)
沙拉豬扒
松鼠魚柳
鮑魚菇扒時菜
絲苗白飯
精美甜品
\$118⁰⁰

溫馨四人餐
XO醬龍鳳球
貴妃走地雞(半隻)
煎封龍利
鮑魚菇扒時蔬
絲苗白飯
精美甜品
\$68⁰⁰



80ATE 中印和菜屋

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

午市自助餐

LUNCH BUFFET

\$14⁹⁹ 每位

備 14 款精選
及印度美食

\$16⁹⁹ 每位

*加設多款特色

推廣期間買 3 送 1

Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)

特別啟事

本店現因人手不足，暫時
祇接受派對聚餐訂座。6
月4日起將照常營業。如
有不便，敬請原諒。

晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧 2 款主菜

可獲贈自選飲品 1 杯

Purchase 2 Entree,
receive one free beverage.



亞省長者政府福利

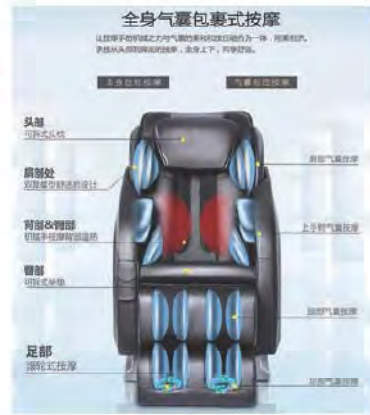
所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

營業時間
星期一至五：10am - 6pm
0am - 5pm
2pm - 5pm





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適 極品孖寶



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

最新特別推介

炭燒柚子蜜豬頸肉

重慶香酥辣子雞

XO醬茄子魚球煲

荷芹藕片爆炒黑白豚肉

泰式香茅咕嚕蝦



連



蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

\$45

每位

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四 10AM~8PM
星期五及六 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或 無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: **403-272-8701**

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三

食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉 麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 9pm

源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

烤肉春卷

越南春卷

順化燻

越南海卷



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thu 11am - 9pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere

Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12⁵⁰
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：每日早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
五頭 \$15.95 / 隻
八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
天天茶市 精美點心 \$3.50 起
午市特價 炒粉麵飯 \$9.95 起
(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50 / 隻
清蒸老虎斑 \$22.95
清蒸游水龍躉 \$20.95
豉汁蒸鱸魚 \$19.95
游水龍躉四食 \$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

北京鴨 (片皮)
龍躉魚肚羹
鴨柳扒苗皇
椒鹽龍躉
清蒸龍躉
枝竹炆龍躉頭腩
醬爆腰果鴨丁
香麻咕嚕魚球
菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
椒鹽龍躉皮
油泡龍躉球
魚柳扒豆苗
清蒸魚尾
甜酸咕嚕魚
金華玉樹魚
枝竹炆魚腩
絲苗白飯
糖水或鮮果

\$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
髮菜蠔豉
椒鹽軟殼蟹
金蒜走地雞
荔蓉香酥鴨
花菇扒苗皇
清蒸海上鮮
揚州炒飯

\$198 (足10位用)
敬請一天前預訂



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話：587-955-9543 地址：2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜

反應熱烈 優惠延續



例湯/糖水
祇限堂食，不設外賣

下午茶推介

超值 每款 \$7.95 *多款炒粉麵/飯

每款 \$4.95 *生滾靚粥



每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)

點心、炒粉、麵
繼續七五折優惠
(每日 9am-3pm)



天天 7折
晚市任食火鍋



以上圖片僅供參考

PHO Mai Thy
正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·
Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客



越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式 越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選樣粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條

送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



反送中

香港特區政府不理全港大部分市民反對，漠視法律界專業意見，一意孤行，強行要修訂「逃犯條例」，變成比23條更惡毒的「送中惡法」！惡法通過後，外資全撤走，中共可以利用這惡法把反對者引渡返中國大陸受審判刑，香港市民人權將受到嚴重威脅！

我們移居卡加利的香港人，為了守護香港，聲援香港市民，反對「送中惡法」！將到中領館集會抗議。

日期：6月9日下午3時

地點：卡加利中領館前 (1011-6 Ave. SW)

歡迎各界市民參加

主辦：香港之友 (Friends of Hong Kong)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保於及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

1511 Centre B Street N.W.
Tel: (403) 276-7425
(位於新亞洲及聯達中間)

金記 PHO KIM
金記牛肉粉 KIM'S VIETNAMESE NOODLE HOUSE

· 遠近馳名 ·
金記特別牛肉粉

新亞洲	15 AVE.	中央街北
金記牛肉粉	14 AVE.	
	聯達	

正宗越南餐
(Fully Licensed)



裝修典雅 舒適寬敞
想試越南餐，記得嚟金記！

招呼週到
服務一流

餐館後面備有顧客專用停車場，可供本餐館顧客免費停泊

女人心·愛美麗

民心

小嘉去年大學畢業，主修心理學的她，申請了多份相關的工作，都沒有回音。

她想：可能因為她沒有這方面的工作經驗，作為一個專業人士，單靠大學畢業資格是不足夠的。

樂觀的小嘉，半年後，開始找尋零售業的工作，因為有相同遭遇的師兄師姐們，都在零售或推銷行業找到很不錯的工作機會，有些人更在短短數年間，成為主管或公司的高層。

每年大學畢業生不斷增加，能夠在工作間扶搖直上，學歷和幸運之外，最重要是工作表現和態度吧！

所以，小嘉在零售環境上班的六個月，勤奮好學，努力拼搏。

她從來沒有因為自己是大學生而感高人一等。

她發現，超過百分之五十的同事，皆是大學生，部分還懂超過三國語言，以便招待來自不同國家的客人，大家同聲同氣，令客人有賓至如歸的感覺。

當小嘉上班一個月後，愈來愈發現她的同事們各有所長，好不厲害，實在臥虎藏龍。

這個真相讓她感到自己如此

的渺小，鞭策她積極學習貨物知識，磨練銷售技巧。研究客人購買心理、公司的路向、市場的定位等。

她的成績有目共睹。

主管安排她接受不同的產品訓練課程，她自己在工餘也修讀證書課程，很多客人讚賞她的細心和耐性，她亦有不同建議去改善貨品陳列和推廣。為求增加營業額。

當同事們在猜測誰會晉升為初級副主管時，大部份都認為小嘉跟另一位同事B的機會最高。

漸漸，較資深的B和他的團隊成員，對其他同事們批評小嘉的態度傲慢，恃寵生嬌，經驗不足，時常犯錯，討好主管，期望一步登天，只求事取表現上位，不悉踐踏同組同事們，令大家討厭不已。

最初，小嘉沒有察覺同事們的

嘴臉變了，更不知道這麼多同事在她的背後惡意傷害，人言可畏。

直至那天，主管對小嘉說：要在工作間不斷向上爬，同事們的支持和配合是一個重要的環節。主管勸喻她不可忽視團隊的力量及其影響性，必需用心去取得民心，工作上就可以事半功倍。

小嘉呆住了。

畢業一年來，她經歷過找不到工作的失意，也嘗到每天開開心心上班的踏實，更感到工作上優越表現帶來的滿足。

可是，她完全輕視了團隊精神和合作所打造的協同效應：一加一必定大過二。

小嘉終於明白團隊的重要存在價值。沒有民心、民力、民意，未開戰已經輸了一半。



文化中國
CULTURES OF CHINA
WATER CUBE CUP
2019 水立方杯
海外華人中文歌曲大賽
CHINESE SONGS CONTEST FOR OVERSEAS CHINESE

報名方式:
熱線: 403-891-6973
郵箱: watercube.yyc@gmail.com
微信: wcc_yycadmin

青年組
12-18岁

成年組
18岁以上

主辦:
北京市人民政府僑務辦公室
北京冬奧組委新聞宣傳部
北京市人民政府新聞辦公室
北京市文化局
北京市國有資產經營有限公司
承辦:
卡爾加里洪門民治黨

冠名贊助:
盛世地產集團
協辦:
卡城華埠發展基金會

2019年水立方杯中文歌曲大賽 卡城賽區啟動 現已接受報名!

熱愛唱歌的你，一定不容錯過!

一年一度“文化中國，水立方杯”海外華人中文歌曲大賽全球海選現已開始！中國音，中國心，心心鄉音；聲飄海外，歌傳四方，同聲同情，相聚水立方。五洲華人同賀祖國70周年華誕，海外僑胞以歌曲助力2022北京冬奧會。

本次大賽由北京市人民政府僑務辦公室、北京冬奧組委新聞宣傳部、北京市人民政府新聞辦公室、北京市文化局以及北京市國有資產經營有限公司主辦，卡城洪門民治黨承辦，卡城華埠發展基金會協辦，並由盛世地產冠名贊助。

大賽優勝者將在北京奧運場館水立方與中國知名歌手同台獻藝！卡城賽區現已正式啟動，敬請熱愛歌唱人士踊躍報名！期待懷抱夢想的你，勇敢發聲！

成績優異參加者，更有機會參與9月7日在卡城 Jack Singer Concert Hall 舉行的亞省全橋慶祝中華人民共和國七十周年國慶文藝晚會。

報名方式

微信二維碼



卡城賽區初賽將於6月9日(星期日)上午11時至下午4時在市中心K-1卡拉ok舉行，歡迎參觀。

沙省分賽區 反應熱烈選出5強!

由北京市人民政府僑務辦公室、北京冬奧組委新聞宣傳部主辦，卡城洪門民治黨承辦，沙省洪門民治黨協辦的“2019年度水立方杯中文歌曲大賽之沙省分賽場”初賽，於6月2日(星期六)晚上在激烈友好的氣氛中展開了角逐，並競出“沙省五強”不日將赴卡城參加復賽！

當晚的賽事得到了洪門民治黨各界的鼎力支持，出席的嘉賓有：洪門民治黨薩斯卡通市委範振培先生，洪門民治黨卡城主委吳儀女士，洪門民治黨卡城副主委文偉建先生，司徒祺叔父，洪門民治黨薩斯卡通達權社社長麥長雲先生，洪門民治黨薩斯卡通體育會會長Fanny Mack女士等洪門骨幹；此外，本活動也得到了薩斯卡通華人社區各界的熱烈響應和積極參與，財富人生財富管理有限公司、紀玲玲音樂工作室、“海外新生活”同城平台都鼎力協助，讓賽事不僅以歌會友、以中文歌曲唱出了友誼和進取，更唱出我們海外華人團結一心、水乳交

融、傳承中華文化傳統的美好願景！

“沙省五強名單”：

- 第1名：蔣協峰《你走以後》
- 第2名：唐煊智《中國人》
- 第3名：葉雲瀾《來不及》
- 第4名：劉譽澤《假行僧》
- 第5名：宋秀媛《我愛你，中國》



大統華 T&T 有大統華, 真好!

6/7 - 6/13
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆 超特價
Big Sale

Gold Kiwifruit 黃金奇異果
2lbs
5/6/6-6/10 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

6.88 /ea盒

Guava 芭樂
5/6/6-6/10 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.77 /lb磅

Duck (Frozen, Utility) 鴨 (急凍, U級)
4/6/7-6/10 DAYS 天



No Extra Service 不設加工

滋補養生

Limit per Family 4 隻
每家限買 4 隻

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.98 /lb磅

Base Fillets (Frozen) 龍利魚柳 (急凍)
4/6/7-6/10 DAYS 天



Limit per Family 4 包
每家限買 4 包

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

2.69 /lb磅

Pork Hock (Fresh) 豬手蹄 (新鮮, 前肘)
4/6/7-6/10 DAYS 天



No Extra Service 不設加工

Limit per Family 4 塊
每家限買 4 塊

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.68 /lb磅

Black Tiger Shrimps (IQF, Headless, 16/20) 老虎蝦 (單凍, 去頭, 16/20)
1LB
4/6/7-6/10 DAYS 天



Limit per Family 4 包
每家限買 4 包

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

10.99 /ea包

Laurel's Sesame Rice Ball (Black Glutinous Rice/ Original) 桂冠芝麻湯圓 (紫糯/原味)
200g
8/6/6-6/13 DAYS 天



While quantities last, no rain check, 售完即止, 不設兌換券。

3/6.68

海南直送 Specialty Lychee 妃子笑荔枝
5/6/6-6/10 DAYS 天



3.48 /lb磅

BBQ Carnival 連背雞腿 (新鮮)
4/6/7-6/10 DAYS 天



No Extra Service 不設加工

Large 大

連背雞腿 (新鮮)

1.98 /lb磅

Atomoya 鳳梨釋迦
4/6/7-6/10 DAYS 天



4.77 /lb磅

BBQ Carnival 精切排骨 (新鮮, 燒焗)
4/6/7-6/10 DAYS 天



Strips Cutting Service Only 只提供切條服務

精切排骨 (新鮮, 燒焗)

3.88 /lb磅

Navel Oranges 甜橙
4/6/7-6/10 DAYS 天



1.07 /lb磅

Golden Maple 清平雞 (新鮮)
4/6/7-6/10 DAYS 天



No Extra Service 不設加工

清平雞 (新鮮)

4.28 /lb磅

Green Onion 青蔥
4/6/7-6/10 DAYS 天



2/88¢

Beef Shank (Fresh) 牛腱 (新鮮)
4/6/7-6/10 DAYS 天



4.98 /lb磅

You Choy Junior 油菜苗
4/6/7-6/10 DAYS 天



2.49 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless) 五花肉 (新鮮, 瘦, 無骨)
4/6/7-6/10 DAYS 天



5.58 /lb磅

Snow Pea Leaf 豆苗
4/6/7-6/10 DAYS 天



2.99 /lb磅

Sakura Farms Premium Pork Belly Slice (Frozen) 安康豬五花肉切片 (急凍)
4/6/7-6/10 DAYS 天



210g

2/9.99

Canner Lobster (Live) 太子龍蝦 (游水)
4/6/7-6/10 DAYS 天



10.99 /ea隻

Nissin Instant Noodle (5pk) 出前一丁 即食麵 (5包裝)
5 Selections 5款



100gx5

2/7.18

Manila Clams (Live) 蜆 (游水)
4/6/7-6/10 DAYS 天



4.99 /lb磅

Mazola Corn Oil 萬歲粟米油
3.78L



8.68 /ea桶

European Sea Bass (Fresh) 歐洲海青斑 (新鮮)
4/6/7-6/10 DAYS 天



7.98 /lb磅

Eagle Coin Fried Dace with Salted Beans 鷹金錢豆豉鯪魚
184g



2/6.18

EV Clam Meat (Frozen from Live, 200/400) 活凍
4/6/7-6/10 DAYS 天



3.99 /ea包

Century Tuna Flake 世紀吞拿魚
3 Selections 3款



180g

2/3.38

Greenland Turbot (Frozen) 龍鱈魚 (急凍)
4/6/7-6/10 DAYS 天



7.99 /lb磅

Greenmax Instant Sesame Cereal 馬玉山即溶黑芝麻糊
3 Selections 3款



30gx14/ 35gx13

5.28 /ea包

Cooked Shrimps (Frozen, Head-On, 91/120) 北極熟甜蝦 (急凍, 有頭, 91/120)
4/6/7-6/10 DAYS 天



11 LBS

72.99 /ea箱

Vita Drink 維他飲品
Assorted 各款



250mlx6

2/6.38

Trend Weekly June 6, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

6/7 - 6/13
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Premium Pouch 活動期
5/31-6/27

★ Amazing FILIPINO ★ ★ Delicacies ★

Datu Puti Soy Sauce & Vinegar Datu Puti 醬醋優惠組合
1Lx2 **3.33** /each組

Silver Swan Soy Sauce 天鵝醬油
1000ml **1.98** /each瓶

Datu Puti Vinegar (Palm) Datu Puti 菲式白醋
1000ml **2.275** /each瓶

UFC Spaghetti Sauce (Sweet Filipino Blend) UFC菲式甜意粉醬
1kg **2.599**

Knorr Tamarind Soup Mix 家樂酸子湯粉
40g **3.188**

Palm Corned Beef Triple Pack 棕櫚三罐裝牛肉
978g **13.88** /each組

San Miguel Dessert San Miguel 冰淇淋
1.6L **8.98** /each盒

Doll Frozen Spring Roll Wrapper (8.5吋) 公仔冷凍春卷皮 (8.5吋)
40g **2.528**

Asian Food Vietnamese Spring Roll 亞洲食品越南春卷
1.2kg **13.98** /each袋

Pearl Delight Native Rice Roll (Cassava/Lihya) Pearl Delight 菲式米捲 (木薯/南方)
454g **2.398**

Pearl Delight Green Jackfruit Pearl Delight 大樹菠蘿
454g **2.298**

Pearl Delight Steamed Banana Pearl Delight 蒸香蕉
454g **2.398**

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

Old Town Instant White Coffee/White Milk Tea 舊街場即溶白咖啡/白奶茶
40gx12-40gx15 **2.1278**

Ovalline Instant Drink (Family Size) 阿華田沖泡劑 (家庭裝)
1200g **9.48** /ea罐

T&W Lobster Flavour Cracker (Original/Black Pepper) 台味龍蝦片 (原味/黑胡椒)
160g **2.538**

Sarjan Sweet Rice Dumpling 三全甜粽
520g **2.599**

Synear Sweet Rice Dumpling 思念甜粽
500g **2.888**

Ah Yat Abalone Rice Dumpling 阿一鮑魚吉饗御品粽
260gx4 **29.88** /ea盒

Want Want Crisp Roll 旺旺夾心酥捲
250g **3.53** /ea包

Yamamoto Diet Du Zhong Tea/Kanpo Black Soybean Tea/Mix Herbal Tea Fat Flow 山本杜仲健康茶/漢方黑豆茶/降脂健康茶
10pcs-30pcs **14.38-17.48** /ea盒

Indoor Slippers 室內拖鞋
pair **2.1068**

Venus Rice Dumpling 金星肉粽
2pcs **3.98/4.98** /ea包

Ding Tai Fang Frozen Red Bean Rice Dumpling Gift Set 鼎泰豐豆沙粽禮盒
1000g **29.88** /ea盒

Durian BB Musang King Platter 榴槤BB全貓山王榴槤品鑒盤
300g **29.78** /ea盒

T&T Thai Jasmine Rice 大統華牌泰國茉莉香米
18.2kg **34.98** /ea袋

T&T Gyoza/Dumplings (Family Pack) 大統華牌日式煎餃/水餃(家庭裝)
1.2kg **2.1748**

T&T Pancake 大統華牌燒餅
330g/540g **2.748**

Rabbit River Free Range Eggs (Large) Rabbit River 走地雞蛋(大)
12pcs **5.58** /ea盒

Sunrise Traditional Fresh Pack Tofu 日昇鮮裝豆腐皇
700g **2.08** /ea盒

Merizo Frozen Udon 麵匠冷凍手打烏冬
250gx5 **5.08** /ea包

新鮮烘焙 6/7 - 6/10 Except Calgary Store 卡加利分店除外

Sweet Egg Bread 雞蛋甜方包
400g **2.399**

Cake with Pork Fluff/Coconut 蛋糕堡 (肉鬆/椰絲奶油)
130g **2.399**

Fresh Mango Parfait Cup 鮮芒果麟麟杯
150g **2.599**

Bolo Puff (Chocolate/Original/Green Tea) 菠蘿泡芙 (巧克力/原味/抹茶)
35gx4 **4.50** /box盒

美食廚房 6/7 - 6/10

Salted Free-Range Chicken (Whole) 貴妃走地雞 (全隻)
15.88 /ea隻

Taiwan Style Special Pork Feet 萬巒豬腳
450g **7.99** /box盒

Sushi & Sashimi Boat 豪華壽司魚生船
1100g **24.99** /tray盤

Thai Style Cold Noodle 泰式涼麵
390g **2.699**

Thai Style Sour & Spicy Seafood (Small) 泰式酸辣海鮮 (小盒)
4.99 /box盒

3 Steamed Dim Sum Combo Special 點心三色蒸
9.99 /set組

Check our website 更多特價品是 請瀏覽 www.intsupamarket.com
Customer Service Hotline 顧客服務專線 **1-866-868-5678**

Quantities and selections of items may be limited and may not be available in all stores. 所有商品數量有限, 售完即止, 不另發給優惠券。
請向各分店查詢詳情。 售完即止, 不另發給優惠券。
大統華超市 產品數量有限, 售完即止, 不另發給優惠券。
大統華超市 產品數量有限, 售完即止, 不另發給優惠券。

趨勢 Trend Weekly June 6, 2019



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn店 清真肉食部現已啟業

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective June 7 - 13, 2019

三小姐牌
特級香米 **21.99**

Triple Girls Jasmine Rice
2019 40lb

雞肉味
牛肉味

惠豐牌即食碗粉 **9.49**

Vifon Instant VN Style
Rice Noodle Bowl Pho or
Chicken Flavour 12x70g

三小姐牌
特級魚露 **3.89**

Triple Girls Fish Sauce
680mL

亞萊地牌椰奶 **1.69**

Aroy-D Coconut Milk
for Dessert 400ml

指定口味

史狄高牌威化條 **2.69**

Stik-O Junior Wafer
Sticks Selected Varieties
280g

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

上海白菜 **1.38** /lb

Shanghai Bok Choy

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

BC短紹菜 **88¢** /lb

Short Suey Choy BC

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

夏威夷黃木瓜 **3.48** /lb

Yellow Papaya Hawaii

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

泰國香蕉 **1.28** /lb

Thai Banana Mex

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

墨西哥
珍貴呂宋芒 **2.18** /lb

Jumbo Ataulfo Mango
Mex

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

墨西哥紅毛丹 **4.28** /lb

Rambutan Mex

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

華盛頓
特級富士蘋果 **1.28** /lb

Extra Fancy Full Apple
Washington

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

墨西哥
尚高菜(小) **1.38** /lb

Small Tong Ho Mex

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

青芒果 **3.48** /lb

Green Mangoes

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

日本南瓜 **98¢** /lb

Kabocha Squash Mex

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

墨西哥大番茄 **98¢** /lb

Large Tomato Mex

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

墨西哥大青椒 **98¢** /lb

Green Pepper Mex

仙女牌
泰國米碎 **11.99**

Fairy Brand Broken Rice
20lb

J&F牌
江西米粉 **1.19**

J&F XL Jiangxi Rice
Vermicelli 400g

美極牌醬油 **7.99**

Maggi Seasoning Sauce
800mL

越印牌五香粉 **1.69**

Viet An-Vianca Five
Spice Powder 50g

高高牌
蘇打椰子水 **6.59**

Coca Rica Coconut
Soda 355mL

2 days only
只限兩天
06/07 - 06/08

震撼價
Super Hot Sale

萬里 Sunridge 特
Sunridge store only!

新鮮碧古魚 **6.99** /lb

Fresh Pickerel Fish

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

震撼價
Super Hot Sale

豬腿肉連皮 **2.29** /lb

Pork Leg w/ Skin

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

原箱2x2kg
相等於
\$1.93/磅

日昇農場
椒鹽火雞翼 **1.69**

Sunrise Farms Spill Turkey
Wings Salt & Pepper 2x2kg

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

原箱15磅
\$41.99

相等於
\$2.80/磅

豬大腸 **4.99** /lb

Pork Intestine Large Bung
#2 or \$41.99/Box (15lb)

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

原箱
\$1.19/磅

新鮮
特級小雞腿 **1.39** /lb

Fresh Chicken Drumsticks
Family Pack or \$1.19 /lb
for Whole Case Lot

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

原箱10隻
\$5.99/隻

特級大老雞 **6.49**

Fresh Big Stewing Hen or
\$5.99 /ea for Whole Case
Lot (10pc)

4 days only
只限四天
06/07 - 06/10

震撼價
Super Hot Sale

新鮮特級牛腱 **4.99** /lb

Beef Shank

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

SENIOR DAY
10% OFF
Wednesday June 12

www.luckysupermarket.ca

Offers effective
June 7 - 13, 2019

Open: 9am - 9pm daily.



2 days only
只限兩天
06/07 - 06/08

數量有限

Halal 清真

BLW和牛小背脊
牛排 (原袋) **4.99** /lb

BLW Wagyu Halal Beef Backrib Whole Pack
While Quantities Last

2 days only
只限兩天
06/07 - 06/08

數量有限

急凍雞中翼 **3.99** /lb

Frozen Chicken Winglets
While Quantities Last

海洋媽媽牌
急凍金鯧魚 **3.59** /lb

Ocean Mama Golden Pompano Fish 400/60

越金牌去頭白蝦 **8.88**

Viet Gold Headless White Shrimp 26/30 400g

IQF青口肉 **3.99** /lb

IQF Mussel Meat 200/300

順帆牌
東莞米粉 **1.19**

Smooth Sailing Dongguan Rice Vermicelli 400g

普蒂大督牌
醬油 **2.69**

Datu Pulit Soy Sauce 1L

李錦記
熊貓牌蠔油 **1.99**

Lee Kum Kee Panda Oyster Sauce 510g

李錦記
幼滑蝦醬 **6.69**

Lee Kum Kee Fine Shrimp Sauce 287ml

家樂牌雞粉 **8.99**

Knorr Chicken Broth Mix 1kg

美極牌調味粒 **1.69**

Magic Sarap Seasoning 12x80g

幸福比內牌
茄汁沙甸魚 **6.99**

Lucky Pinoy Sardines in Tomato Sauce 155g

幸福比內牌
紅椰果 **1.79**

Lucky Pinoy Red Coconut Gel 340g

新李牌甜粟米 **1.29**

Sunlee Sweet Corn Vacuum Twin Pack 450g

Leslies
Clover粟米片 **1.99**

Leslies Clover Corn Chips BBQ or Ham & Cheese Flavour 145g - 155g

優惠券

憑此情情優獎券
可以特惠價購買
好運特大
貴妃雞壹隻
原價: \$19.99
Valid only on June 7-13

兩兩 Sunridge 牌
Subridge store only

16.99

Lucky Extra Large Royal Whole Steamed Chicken (with coupon only)

海燕牌
龍剛魚柳 **2.69** /lb

Ocean Swallow Basa Fish Fillet 250UP

薩蘭加尼
已調味虱目魚 **5.99**

Sarangani Bay Marinated Milkfish 300g

海燕牌多春魚 **3.49**

Ocean Swallow Capelin Fish 400g

海燕牌
去頭老虎蝦 **16.99**

Ocean Swallow Headless Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 1.5lb

海燕牌
有頭白蝦 **6.49**

Ocean Swallow Head On White Shrimp 50/60 400g

三魚牌
急凍梭子蟹 **20.99**

3Fish Whole Swimming Crab 200/400 3lb

三魚牌
原條魷魚 **8.49**

3Fish Whole Calamari Squid 907g

韓式
雜錦炸魚丸 **4.69**

Choripdong Pre-Fried Assorted Fish Ball 500g

拉瑪牌
新鮮潮州粿條 **1.59**

Rama Fresh Banh Pho Noodle 454g

海燕牌
木薯葉碎 **1.69**

Ocean Swallow Grated Cassava Leave 454g

海燕牌菠蘿蜜 **1.89**

Ocean Swallow Yellow Jackfruit 227g

亞萊地牌
急凍椰子水 **1.59**

Aroy-D Coconut Juice 300ml

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限, 售完即止。○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Jun 07 - June 13 | 誠聘司機

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.



海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$37.99/bag

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp 26/30



\$23.99/box

呂宋芒果16's
Mango Case 16 Size



\$16.49/box

餐館特價批發

青蔥	\$19.00/box
紅蘿蔔	\$14.00/box
台灣椰菜	\$21.00/bag
紅雙喜百加利	\$36.00/box
薑	\$31.00/box

<p>豐水梨 Brown Pear</p> <p>\$1.19/lb</p>	<p>台灣椰菜 Taiwan Cabbages</p> <p>\$0.59/lb</p>	<p>加州大甜橙 California Oranges</p> <p>\$0.79/lb</p>	<p>芥菜仔 Baby Gai Choy</p> <p>\$1.39/lb</p>	<p>夏威夷木瓜 Hawaii Papaya</p> <p>\$2.89/lb</p>
<p>青蔥 Green Onion</p> <p>\$0.39/ea</p>	<p>香梨 Fragrant Pear</p> <p>\$2.39/lb</p>	<p>青椒 Green Pepper</p> <p>\$0.89/lb</p>	<p>紅提 Red Grapes</p> <p>\$1.39/lb</p>	<p>雪裡紅 Sher Li Hon</p> <p>\$1.69/lb</p>
<p>金燕米粉 Jin Yan Rice Vermicelli</p> <p>\$0.95/ea</p>	<p>續續米果 Binbin Rice Cracker</p> <p>\$1.69/ea</p>	<p>榮榮臘腸 Wing Wing Chinese Sausage</p> <p>\$4.19/ea</p>	<p>開平辣腐乳 Kaiping Preserved Beancurd</p> <p>\$1.35/ea</p>	<p>中源G7咖啡 Trung Nguyen G7 Instant Coffee</p> <p>\$2.99/ea</p>
<p>六福草菇粒 SF Straw Mushroom</p> <p>\$1.39/ea</p>	<p>家樂雞粉 Knorr Chicken Broth Powder</p> <p>\$7.99/ea</p>	<p>椰樹米紙 Coconut Tree Rice Paper</p> <p>\$1.39/ea</p>	<p>冠珍幼滑蝦醬 KC Fine Shrimp Paste</p> <p>\$4.39/ea</p>	<p>Savoy 椰奶 Savoy Coconut Cream</p> <p>\$1.89/ea</p>
<p>金童魚露 Golden Boy Fish Sauce</p> <p>\$2.79/ea</p>	<p>金玫瑰香米8kg Golden Rose Jasmine Rice 8kg</p> <p>\$13.99/bag</p>	<p>大信滷豆乾/硬豆腐 DSI Spiced Tofu, Extra Firm Tofu</p> <p>\$2.49/ea \$2.09/ea</p>	<p>迷你雞蛋 PV Eggs</p> <p>\$2.59/ea</p>	<p>北極貝 Arctic Surf Clams</p> <p>\$7.99/box</p>
<p>金鯧魚 Golden Pompano Fish</p> <p>\$2.79/lb</p>	<p>永達走地雞 Wingtat Chicken</p> <p>\$9.49/ea</p>	<p>海威大墨魚 Searay Cuttlefish</p> <p>\$6.29/lb</p>	<p>椰樹香茅碎 CT Frozen Lemon Grass</p> <p>\$1.79/ea</p>	<p>鳳尾蝦26/30 Tail'on White Shrimp 26/30</p> <p>\$12.49/bag</p>



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

迎夏日 每周推出特價大酬賓



SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER

妮娜白蝦 31/40
Nila White Shrimp 31/40



\$21.99/box

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk



\$2.49/ea

菠蘿蜜
Jackfruits



\$0.99/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia Fish



\$1.79/lb



\$1.29/lb

水晶梨
Asian Golden Pear

\$1.29/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.59/lb

白油桃
White Nectarines

\$0.59/ea

芫荽
Cilantro

\$0.99/lb

富士蘋果
Fuji Apples

\$0.89/ea

金針菇
Korean/Needle Mushroom

\$3.39/lb

妃子笑荔枝
Fei Zi Xiao Lychee

\$4.29/ea

白通菜
White Ong Choy

\$2.99/ea

大哥各種口味花生
KK Peanuts

\$1.49/ea

家樂鮮露
Knorr Liquid Seasoning

\$1.49/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Split Mung Bean

\$1.45/ea

味丹味精
Vedan MSG

\$5.99/ea

富國魚露
Flying Lion Fish Sauce

\$0.75/ea
\$0.85/ea
\$0.95/ea

三象生粉
粘米粉
糯米粉

\$3.49/ea

梅林午餐肉
Maling Luncheon Meat

\$0.79/ea

雞牌菱粉
Cock Brand Tapioca Starch

\$6.09/ea

黃蓋美極醬油
Maggie Soy Sauce

\$1.39/ea

Aroy-D筍絲
Aroy-D Bamboo Shoot Strips

\$9.89/ea

將軍蟹膏
PT Crab Paste with Soya Bean Oil

\$1.25/ea

玫瑰沙河粉 1mm
Rose Rice Stick 1mm

\$8.69/ea

八道各種碗麵
Paldo Instant Bowl Noodle

\$1.45/ea

平和芋絲
Heiwa Yam Noodle

\$2.39/ea

Aroy-D鵪鶉蛋
Aroy-D Quail Eggs

\$1.05/lb

雞腿仔
Chicken Legs

\$2.19/ea

思念壽桃包
Synear Birthday Bun

\$5.69/ea

紐西蘭青口
Newzealand Greenshell Mussel

\$3.79/ea

魷魚須
Viva Sea Squid Tentacle

\$5.09/ea

熟蝦仁 71/90
Cooked Peeled White Shrimp 71/90

\$8.99/3bag

QQ各種魚丸
QQ Fish Balls

\$1.49/ea

6'公仔春卷皮
6' Doll Spring Roll Wrap



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel:403-234-0553 Fax:403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel President | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★ | Hotel Shinshin | 雙人房 \$998 起 |
| ★★★ | ULJiro Co-op | 雙人房 \$998 起 |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)



所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- | | | |
|---------------------------------|----------------|-----------|
| Beef / 牛肉 | Chicken / 雞肉 | Pork / 豬肉 |
| Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅 | | |
| Shredded Pork / 豬肉絲 | Cold Cut / 冷切肉 | |
| Veggie / 蔬菜 | | |

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



日本首位平民皇后的悲慘人生

• 奇路迪雲



日本第125代天皇明仁近日宣佈退位，由長子德仁擔任新一代天皇。明仁在位期間，頗得民心，而其妻子美智子更是日本歷史上首位平民皇后。

美智子結婚前原名叫正田美智子，是日清製粉公司，正田英三郎的長女。1957年在輕井澤的網球場上認識了當時身為皇太子的明仁親王，之後兩人以自由戀愛的形式交往，這在事事以傳統為先的日本皇室相當少見。儘管皇室成員均反對兩人的戀愛，但明仁對美智子一往情深，甚至以死相逼，最終皇室無奈同意兩人婚事，於1959年4月10日舉行盛大婚禮，引起當時不少轟動。

但其實美智子的母親知道女兒嫁入宮中必定會受盡欺凌，所以一直鬱鬱寡歡。果不其然，美智子嫁入皇室後，毒舌的婆婆便經常刁難她，動不動就嘲笑其“不懂規矩”。從待人接物各個細節中傷、歧視美智子，經受各種流言攻擊的她，卻又有苦難言。



嫁給天皇后，美智子為其誕下兩子一女，但依然受到皇室的百般侮辱。最後患上抑鬱症，直到婆婆去世後才得到改善。除了丈夫和孩子，對誰都不說話，經診斷，是得了失語症。當年活潑的美少女卻變得和啞巴一樣，日本皇室的生活可以說是非常折磨人的。而2013年，79歲的美智子通過宮內廳表示，拒絕與天皇提出的合葬要求。或許，她覺得自己大半生已經受夠了皇宮各種束縛，死後，她才可以贖回自己的自由身，做一回最真實的自己。



◀ 婆婆於2010年去世後，美智子終於擺脫煩惱，重獲自由，沒有人再對她指手畫腳，做回自己。現在和丈夫“上天皇”偶爾散步賞花，安享晚年。

志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班

招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)
詳情請電：
Alex Wong 黃耀喜
403-973-9883
alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授
詳情請電：
Eric Hong 洪繼文
587-479-9593
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校
(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中文分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB, T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址：www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

2019年七月份暑期班

日期：2019年7月2日至7月26日 時間：星期一至星期五 (上午9時至下午4時)
小學部：組別：幼稚園組/初級組/中級組/高級組/普通話組 學費：\$600
(可分期報名，每期一周，學費為\$170) 若留校至五時，加收\$100。
課程內容：教學內容輕鬆，以快樂學習為主，內容包括語文、普通話、美勞、剪紙、唱遊及校內課外活動等。
中學部：級別：中四至中六 (學分班) 學費：\$360 (畢業班另加\$40畢業費)

招收2019—2020年度新生

新學年度學生註冊於2019年3月9日開始。若在6月30日前報名，可獲優惠減免學費\$20.00，另同一家庭多個子女報名，第二個或第二個以上子女可各獲減免學費\$10.00。
師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲「華文教育優秀獎」、「華文教育傑出貢獻獎」及「華文教育終身成就獎」。另有暑期班導師專程從海外赴卡城教授。

設施：一靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
一寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
一獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
一課室自備，為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：幼稚園至高中十二年級廣東話繁體字、普通話繁體字及普通話簡體字課程。高中部學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中文分班。並設高中(中四至中六)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：2019年9月14日 (星期六) / 9月15日 (星期日)
上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級
學費：ECS、幼低、幼高 全年\$330 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級 全年\$310 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時 (逢星期三休息)

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業》

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



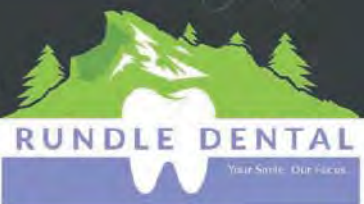
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



北京八日遊

· 長城

· 志永

翌日吃早餐時遇到畫家夫婦、靚靚和富太，他們第一晚被安排住郊外渡假屋，富太很生氣說：「早上洗頭沐浴，抹乾時發現毛巾有血漬，嚇得重新再洗。」太座聽聞，每次用毛巾前再三檢查，開咖啡室連鎖店的阿Dick和Ina綽號老闆夫婦教路，自備快乾毛巾、床單，確保清潔衛生。第二晚他們搬回我們同一酒店。早餐後，兩個旅行團先後出發往嚴禁拍照絲綢店，進入不同房間關上房門，售貨員展示第十二代蠶絲被，店員鼓吹以及打折之下，有團友買了才可以離開，已是下午一時多。

匆匆吃過午餐，趕往長城做好漢，在德勝門有直達長城公交通車，明朝軍隊北征都是由此門出去。來到長城入口，過檢票處進入長城。「居庸關」意為從居庸徙，秦始皇築長城時，將囚犯、士卒等移居於此。居庸關城樓上有「天下第一雄關」橫匾，絲路旅行時登過長城西

端終點嘉峪關也有同一稱號，究竟誰是真正天下第一？居庸關位於峽谷中間，分左右踏登山，望到左邊陡峭蜿蜒山頭長城，聽從導遊提議行右邊較平緩登山，她帶我們來表忠祠平台的「好漢證明書簽發中心」，訂購一百元人民幣塑膠做仿古竹簡證書，行完長城便取到刻上名字證書。

和來自世界各地遊客熙熙攘攘出發，先走一段平坦路，來到起點七號敵樓，城牆腳小洞用來放油燈，城牆外是座四合院，萬里無雲，遠眺山坡中長城如巨龍盤旋在崇山峻嶺之中更顯雄姿。告示牌提醒：有心腦管疾病，攀登長城請量力而行。見前路陡峭，團友都打退堂鼓回去，剩下八人繼續走。接着是有禦敵作用非常陡峭，高低闊窄相差很大的梯階，肥嘟嘟太座要緊緊抓住鐵管扶手行上去，我鼓勵她慢慢來，調整呼吸最好方式就是停下來看風景，這段長城真的相當陡峭，

她幾乎是手腳並用爬上去。經過八號敵樓沒有停，氣喘吁吁一口氣來到九號敵樓，這是遠眺長城景色最好位置，近處，綠林中古色古香涼亭，往下看，峽谷間整個居庸關南城，往東眺望，城牆敵樓造型各異，回首可見七號敵樓。敵樓告示牌提示如何保護生態環境等等規則，敵樓內亦有告示牌禁止刻畫，和廁所位置。到此一遊簽名留念是少了，但隨地「方便」的習慣還在，尿臭味中人欲嘔，不宜久留，團友包括四個年青人都決定返回。眼看西山箭樓在望不想放棄，與太座兩人一鼓作氣前進，沒想到只是略斜易行，輕輕鬆鬆來到西山箭樓，原是士兵休息室，現是禮品店，也有好漢證明書出售。箭樓位置地勢險峻，一

覽無遺整個居庸關，和七、八、九號敵樓，一列北京至張家口火車穿越居庸關樹林。看豎立地圖，前面不遠是十號敵樓，若爬上去應可看見八達嶺長城，前面長城空蕩蕩杳無人跡，踏足長城心願已了，回頭和其它遊客原路回去。返程又見乾隆御筆「居庸疊翠」石碑，居庸關兩側群峰起伏，重巒疊嶂，茂密森林之故。亦有毛澤東主席登上氣勢雄偉長城後，草書寫下「不到長城非好漢」手書碑，有人搞笑說：「不到長城非好漢，登上長城一身汗。上了長城四圍望，下了長城腳酸痛。」一點不錯，太座被高低不一梯階弄傷腳踝，需長時間休養。個半小時活動全用來行長城，錯過其它景區都值得。未完待續。



居庸關長城



九號敵樓

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

**時代曲 & 流行歌曲
歌唱班招生**

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

***時代曲演唱技巧**

*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
*做手 *舞臺上基本功架

私人個別
教授

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

**查詢及報名
403-607-0524**



Jamie's Kitchen

TRY OUT THE BEST KIMCHI

**DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY**

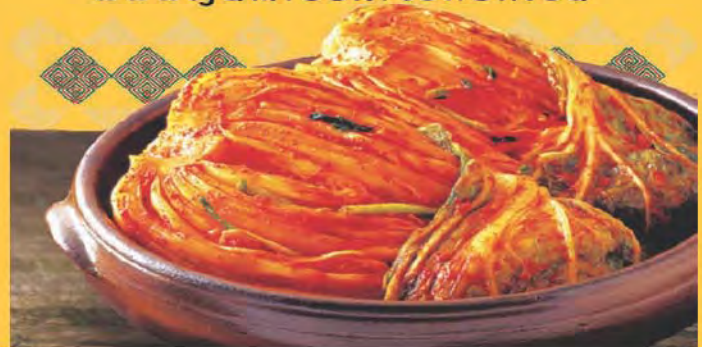
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca

TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

☎ **587-318-3320**

**#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9**

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症

每周七天應診



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

SUNDAY, JUNE 16

ENTER TO WIN A
\$500
 CANADIAN
 TIRE GIFT
 CARD
(ONE BALLOT PER GUEST.)

FATHER'S DAY

BUFFET BRUNCH & DINNER
 CASINO BUFFET RESTAURANT | \$24.99*
(PLUS APPLICABLE TAXES AND GRATUITY.)

Just For Him - BBQ Surf 'n' Turf
 Food & Drink Feast

GREY EAGLE
 RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TOLLTWO HIGHWAY

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM to 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020 A Trip anywhere in the world valued at \$3,000!

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一至二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲贈5磅裝迷你紅薯仔

 <p>2 for SALE 0.98</p> <p>Jumbo Avocados 特大牛油果</p>	 <p>SALE 1.48/lb</p> <p>Yellow Peaches or Yellow Nectarines 黃桃/黃油桃</p>	 <p>SALE 4.88/ea</p> <p>Seedless Watermelons 無核西瓜</p>	 <p>SALE 1.98/ea</p> <p>Cantaloupes 網瓜</p>
 <p>12 for SALE 4.98</p> <p>Corn 粟米</p>	 <p>SALE 0.78/lb</p> <p>Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜</p>	 <p>SALE 1.48/lb</p> <p>Local Eggplant 本地茄子</p>	 <p>SALE 0.68/lb</p> <p>Local Beefsteak Tomatoes 本地大番茄</p>



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

3508	3508		N
3508	3508		T
			32 Ave NE

本周特價
6月06日 - 6月12日

眉間尺的復仇

相傳干將、莫邪為楚王鑄劍，劍有雌劍和雄劍兩把。歷時三年之久才鑄造成功。楚王覺得他辦事不力，非常惱怒，想要殺掉他。當時，干將的妻子莫邪懷孕快要生產了。干將對妻子說：“我為楚王鑄劍，三年才鑄造成功，楚王一定很生氣，這回我去送劍，恐怕難逃一死。你生孩子如果是個男孩，長大了告訴他說：‘出門去望望南山，松樹生在石頭上，寶劍就在樹背上。’”說完，便只帶了雌劍去見楚王。干將見到楚王後，楚王便叫劍工前來察看這劍，劍工說，劍原有兩把，一把雄劍，一把雌劍，這把劍是雌的，雄的還沒來。楚王聽罷大怒，便把干將殺了。

干將走後，莫邪生了一個男孩，起名叫赤鼻。赤鼻長大了，便問他母親道：“我為什麼從來沒有見過我爹，他在什麼地方呢？”母親說：“你爹為楚王鑄劍，三年才鑄造成功，楚王惱怒，把他殺了。去時囑咐我：‘告訴我們的兒子，出門去望望南山，松樹生在石頭上，寶劍就在樹背上。’於是孩子走出門去，向南一望，並沒看到有什麼山，回頭一望，只見堂前石礎上面，有幾根松木柱子，心想這或者就是‘松樹生在石頭上’吧，便去拿了一把板斧，把靠近門的一根柱子從背後劈破，那把雄劍果然就在裡面。孩子得

了這劍，不論白天黑夜，都想著要殺掉楚王，為父親報仇。

有天晚上，楚王做夢，夢見一個額頭很寬的孩子，兩眉之間，闊有一尺，自說要來為父報仇。楚王便懸了千金重賞，到處張貼榜文，畫影捉拿夢中所見的奇怪孩子。孩子聽榜文所描述的情況和自己頗為相像，便趕緊逃進深山去暫時躲藏起來，在山道上行走時，想到父仇未報，不覺悲從中來。這時，深山裡突然出現一個來自他鄉的客人，看到他如此悲哀，就同情地問他道：“你小小年紀，為什麼哭得如此悲哀啊？”

孩子說：“我是干將和莫邪的兒子，楚王將我父親殺害了，我想報這殺父之仇。”他鄉客說：“聽說楚王懸了千金重賞買你的頭，拿你的頭和劍來，我為你去把這仇報了。”孩子說：“那實在是太好了！”說罷，毫不猶豫地抽出寶劍，割下自己的頭來，兩手捧著頭和寶劍，一齊交到他鄉客的手裡，身子卻還僵立在那裡。他鄉客說：“你放心，我絕不會讓你失望的！”屍體這才倒了下去。

他鄉客帶著孩子的頭去見楚王，楚王歡喜不已。他鄉客說：“這是一顆勇士的頭，應

當把它放到湯鍋裡去煮，直到肉爛為止，以免久後成精作怪。”楚王按照他的話去做，把頭放到湯鍋裡去煮了三天三夜，都沒煮熟，頭還幾次從湯鍋裡跳出來，圓睜一對憤怒的眼睛。他鄉客說：“這孩子的頭總也煮不爛，願大王親自來看看，借大王的威風壓一壓他，自然就會爛的。”楚王這時也沒有別的法子，只好慢慢走到鍋邊來。他鄉客迅速地抽出寶劍，向楚王頭一揮，楚王的頭就墜進了湯鍋裡，他又把劍向自己頭一揮，頭也墜進了湯鍋裡。湯鍋沸騰著，霎時間三顆頭都煮爛了，再也分辨不出哪個是楚王的頭。楚王的人沒有辦法，只好連骨帶肉分成三份，用瓦罐子裝著，埋葬在一處，並修造了三座墳墓，稱為“三王墓”。這墓如今在汝南北宜春縣境內。



神話
小故事
· 小廝



CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB

免費角子機大賽
可贏取獎品及現金
下午1:30開始

Elite 55 Club
SUMMER
S*un*irree

Wednesday July 24 2019

11:00AM - 1:00PM

\$10 Buffet inside ZEN 8 GRILL

Reservations required. Please contact Casino Guest Services at 403.514.0900 or email guestservices@cowboyscasino.ca

ZEN 8
GRILL

melrose®
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



現場音樂、舞會及抽獎

ELITE 55 CLUB

ELITE 55 CLUB PRESENTS
DINE & DANCE

CASINO

Sunday July 28 2019

5:30pm - Cocktails
6:00pm - Buffet Dinner

\$30 (members) / \$35 (non-members)
\$50 per couple (members) / \$55 per couple (non-members)

Tickets available online through Eventbrite or at Casino Guest Services beginning June 1, 2019.
For more information please contact Casino Guest Services at 403.514.0900 or email guestservices@cowboyscasino.ca



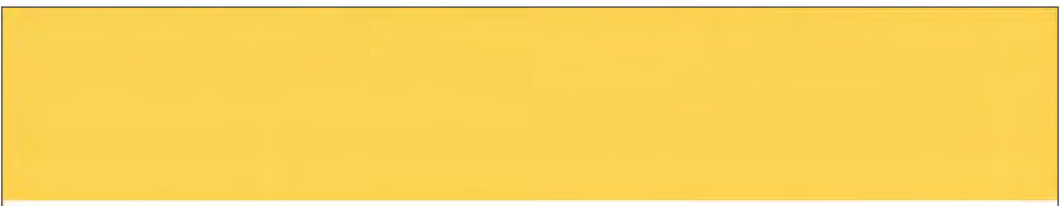
牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

Instagram Twitter Facebook @cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA



For more information, please visit wingkei.org
詳情請瀏覽樂基網站 wingkei.org

Rain or Shine!
風雨不改

Fundraising Goal | \$240,000
Budgeted Expense | \$41,000
All net proceeds will go towards
the Wing Kei Capital Campaign.

Calgary Chinese Cultural Centre
卡城中華文化中心
Registration: 8:30 - 9:30 AM
登記 8:30 - 9:30 AM

Sien Lok Park
善樂公園
Ceremony: 10:00 AM
典禮開始: 10:00 AM

Saturday, June 22, 2019
2019年6月22日(星期六)

Walk & Run for Seniors
一起行動表愛心樂基翠景為社群

19th ANNUAL WING KEI WALKATHON

第19屆樂基百萬行





蘋果年度全球開發者大會

iPad 和 iPhone 作業系統分家 新 Mac Pro 登場 iTunes 分拆成3個獨立應用

美國蘋果公司在年度全球開發者大會（WWDC）上公布了多項產品更新，當中最受蘋果用家注目的當然要數新作業系統iOS 13及iPadOS的推出，而Apple Watch也進一步「獨立」起來，性能強大的全新Mac Pro主機也在會中亮相。

蘋果公司今次將用在平板電腦iPad的作業系統分拆出來，有意見認為它將會和手機iPhone在功能上的分歧會愈來愈大。iPadOS使iPad更適用於其大螢幕及多工作業的使用環境、檔案整理功能等，令它成為更接近電腦、更適合用於工作的平台。而iOS就則重在速度、地圖、拍攝和相片、Memoji、深色模式等日常應用方面的強化。





全新的 Mac Pro 主機也在今次大會上亮相，機箱是全不銹鋼材質，針對專業人士的需要而採用了可擴充的設計。Mac Pro 最高可裝配Intel 28 核心 Xeon 處理器、可裝上 1.5TB 的 2933MHz ECC 記憶體及裝上兩張AMD Radeon Pro Vega II Duo顯示卡。而針對剪片而要，裝上蘋果的Afterburner擴充卡，可同時播放3組 8K RAW 影片，或 12 組 4K 影片。

Mac Pro的基本型號搭載8核 Xeon處理器、32GB記憶體、256GB SSD和AMD Radeon Pro 580X GPU，定價 5999 美元，預計秋季推出。蘋果亦同時推出了配合Mac Pro使用的6K解像度螢幕，支援 HDR，索價4999美元。

Apple Watch 的新作業系統 watchOS 6 加強了該智能手錶的獨立性，令用戶可以直接在 Apple Watch 上載及下載應用程式，也會推出完全獨立於iPhone的手錶Apps；此外，蘋果亦為Apple Watch增加了計數機、有聲書、語音備忘錄等軟件。「健康」功能也有所增強，新的噪音（Noise）App會提醒用家環境太吵鬧，週期（Cycle）App也可為女士們追蹤月事數據；蘋果公司也為 Apple Watch新增多款錶面設計。iOS 13、iPadOS、watchOS 6 的正式版預計會在今秋推出。



蘋果的新一版的桌面作業系統macOS（10.15）也在大會上公布了，代號為Catalina，在這新版系統中，iTunes成為了歷史，分拆成 Music、TV 和 Podcast 三個獨立應用程式，這種分拆方式在iOS上其實行之已久。



LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Wire-free with
Invisalign[®]
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 修理工部 歡迎來款定做
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Everston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403)236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷



價格優惠
403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖氣爐
熱水爐
冷氣機
加濕器
靜電除塵器
水管煤氣管
商業冷庫
商業屋頂機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理
內外油漆
內外窗台
陽台圍欄
屋頂換瓦
屋喉換膠
水喉維修
瓷磚浴室
廚房膠浴
漏水管抽
安裝修補
氣補室

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石窗台
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



當年今日 6月06日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A.1236年6月6日，南宋文天祥誕生。德二年正月，文天祥組織民兵抗元後失敗，於是駐守南嶺。後因叛徒的出賣，被元軍俘虜。次年經珠江口伶仃洋時，寫下經典詩歌“人生自古誰無死，留取丹心照汗青”。南宋滅亡後，於1283年1月9日在北京宣武門就義，終年四十七。

B.1644年6月6日，清朝八旗軍在睿親王多爾袞的統領下到達北京。接著，多爾袞傳令：剃發降順者，地方官各升一級；故明諸王歸順者，不奪其爵；各衙門官員等俱照舊錄用。清廷命官民等為明朝崇禎帝服喪。同年10月，愛新覺羅福林在北京告祭大地宗社，即皇位，“號曰大清，定鼎燕京，紀元順治。”

C.1916年6月6日，袁世凱逝世，終年57歲。1913年派人刺殺宋教仁，之後發動內戰，又解散國會，篡改約法，實行獨裁。1915年5月接受日本提出的企圖滅亡中國的《二十一條》。之後準備稱帝。因蔡鍔等人發起的護國戰爭，被迫取消帝制。在全國人民聲討中憂懼而死。

D.1928年6月6日，陳獨秀次子陳喬年遇害，終年26歲。陳喬年在1922年成為中共黨員，曾任中共北方區委組織部長。由於叛

逃告密被捕，之後就義。

E.1985年6月6日，香港海外信託銀行宣佈停業。信託銀行是香港一間已被收購的華資銀行，於1955年由張明添創立，1972年10月在香港上市。後突然宣佈因假賬引起資金周轉不靈，資不抵債面臨倒閉。1993年，政府出售海外信託銀行予國際集團附屬的道亨銀行。之後星展集團收購了道亨銀行，並於2003年將道亨、海外信託及廣安銀行完成合併，改名為星展銀行。海外信託銀行這個名字便成為歷史。



招聘 出租 買賣

地產公司 誠聘

全職員工一名
須懂流利英語/粵語
懂普通話更佳
無需經驗
請電 友邦地產
李先生洽
403-891-3999

華埠百好小廚

誠聘經驗執碼及炒鑊
有意請電 約見
403-474-9000

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

執碼、炒鑊
企枱及廚房學徒
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電 **403-630-3511**

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽
3153, 5 Ave. N.E.

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電
403-273-3337

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問
403-690-8562

專磨刀剪

專業磨利
髮廊刀剪
商用家用刀剪
不論產地、牌子
收費合理
包利、保用
有意請電 嚴先生洽
403-618-8876
407 - 52 St NE

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可
1.日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18)
2.需懂中英文，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷
email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收

會計師事務所

誠聘會計師一名
須懂流利英語、國語
懂粵語者優先
應徵者須具備十年
或以上會計相關經驗
薪酬面議
有意者請將簡歷
電郵至
starr.calgary@gmail.com

GREY EAGLE RESORT & CASINO

灰鷹賭場
中菜部誠聘
經驗炒鑊一名
有意者請將簡歷
電郵至
**tommy.chan@
greyeaglecasino.ca**

電腦服務

免費
上門診斷
殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷
403-775-9877

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



·說不得大師·

全球 前 十 摩 天 大 樓 (3)

廣州東塔裝備了兩台世界上最高速電梯，速度可達每秒20米。電梯從1層到95層只需43秒。東塔夜景燈光採用低能耗LED燈具，主塔樓採用晶瑩明亮、立體通透的白色燈光，營造出繁星點點在夜空中閃爍的動感效果，裙樓燈光配合建築外觀、景觀園林的特點，也採用白光照明為主。

廣州周大福金融中心
(CTF Finance Centre)

廣州周大福金融中心，亦稱廣州東塔，是一個位於廣州珠江新城中心商務區中心地段的地產項目，用地面積26,494.184平方米，規劃建築面積為地面以上35萬平方米，地下商業建築1.8萬平方米。這是珠江新城核心商務區出讓的最後一塊商業用地。

塔頂採取“之”字形的退台設計，又在不同樓層形成空中花園；玻璃幕牆採用白色陶土板掛件，可以天然採光；結構上首次採取超高強綠色混凝土，減輕東塔自重的同時還增加了使用面積。

底部的辦公區頂部平台在66層朝西，可以看夕陽西落；中部的國際公寓區頂部平台在91層朝東，可以看日出東方；對景觀要求最高的五星級酒店平台在107層，平台完全開啟，可朝東南西面遠望，既可見日出日落，又可欣賞珠江。





天津周大福金融中心

中信集團總部大樓（北京中信廣場），亦稱中國尊。尊，古之禮器。意為敬奉，起時雙手捧至頂，行頂天立地之勢。所以設計者以“中國尊”為北京第一高度建築的寓意：建築高聳直入雲端，表現出頂天立地之勢，與“尊”的表現不謀而合。

中國尊創造八項世界之最：

1. 抵禦8度地震烈度設防的世界最高建築（528公尺）。
2. 全球地下室最深、層數最多的超高層建築（地下8層）。
3. 全球底座面積最大的超高層建築（6084平方公尺）。
4. 世界最大截面的多腔體鋼管混凝土巨型柱（64平方公尺）。
5. 全球超高層建築中最高最大的室內觀光平台（淨高約18公尺，挑空3層的無柱空間，360度俯瞰北京城）。
6. 雙轎廂電梯提升高度全球最大（508公尺）。
7. 施工用躍層電梯提升高度全球最高（514公尺），提升速度為每秒4公尺全球最快。
8. 世界房建施工領域承載能力最高、面積最大、智能化程度最高的頂升鋼平台（4800噸），面積達1849平方公尺，共有12個頂升支點。

天津周大福金融中心是一個以四方形的造型為基座，形體由下向上漸細的折線形的建築，集商場、辦公、住宅、酒店為一體，1至36層為商場寫字樓，47層以上為高級酒店式公寓和超五星級酒店，樓頂為觀景餐廳，可以邊吃飯邊欣賞天津城市風景。

中國尊

西班牙城市Villajoyosa早在18世紀就與朱古力結緣，當時它開始從委內瑞拉和厄瓜多進口可可豆。時至今日朱古力產業在當地依然繁榮。該城是西班牙最古老的朱古力品牌Valor(創立於1881年)的發源地。Villajoyosa同樣有一座它引以為榮的朱古力博物館，館內不僅展示了Villajoyosa生產朱古力的歷史，也展示了當地極受歡迎的各種朱古力是如何製造的。»»

這間位於馬德里市中心Callao地鐵附近的朱古力Churros專賣店是同時被許多旅遊書推薦，也被當地人讚不絕口的不可多得的好店。這間名為VALOR的朱古力店是來自於一間開在1881年，位於Alicante的朱古力工廠。而在1984年開始，他們開始開啟了店鋪並在西班牙13個行政區有分店。

Churros就是我們一般常說的西班牙油條。這是以往西班牙人很常吃的早餐之一。他們通常是點Chocolate Con Churros，一盤西班牙油條和一杯熱朱古力。沒有吃過的人或許覺得看起來油條油膩膩而朱古力甜吱吱。其實並不是這樣的。Churros單吃並沒有什麼特別的甜味，只有粉的油炸香味。就是因為這樣所以才需要熱朱古力的搭配，而朱古力其實一點都不甜，搭配起來其實剛剛好。如果你想吃得更甜一點，他們會給你糖，香草粉或是肉桂粉讓你自行搭配。



Valor



世界八大朱古力聖地_{之四}

一 西班牙城市 Villajoyosa

可曾幻想進入一個朱古力的仙境，擁有一輩子都吃不完的朱古力該有多好。當知道這八個地方既有吃不完的朱古力，又有看不完的美景，真的有這樣的地方，朱古力迷怎麼能不去呢？

GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚枱可高達
\$25,000*

住宅售價由 \$299,900 起

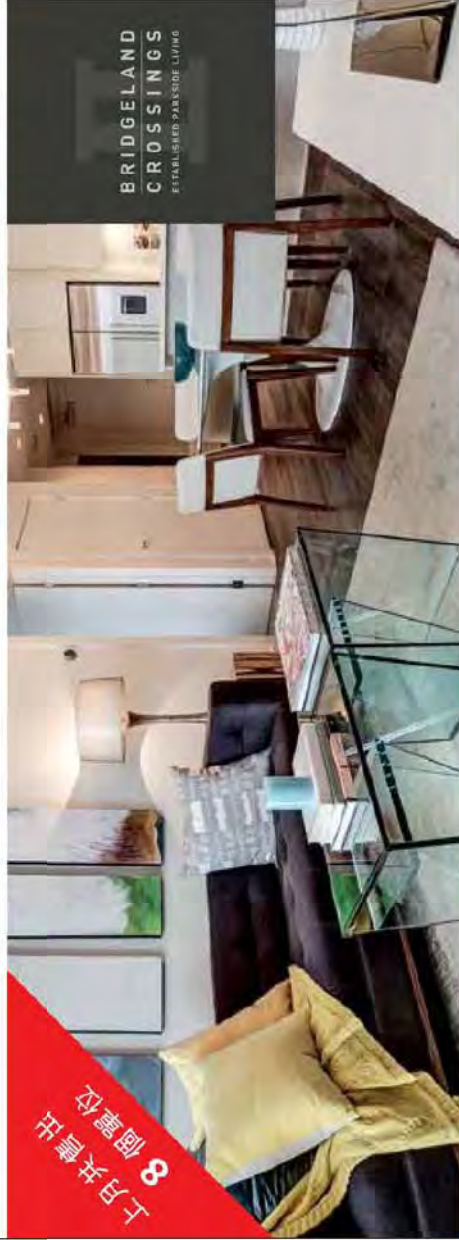
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



上月共售出
8 個單位

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA



GABLECRAFT HOMES

*即叫即售代表是根據詳情，只屬初步參考，會因個別單位而此區內的樓宇之樓料，價錢另行議定，屬流於酒店，屬區區樓宇則低價，未必可準，E.A.O.E



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

外賣連鎖店 出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。



西南 Patterson

獨立平房屋，1850平方呎，共四睡房，兩個半浴廁，大量Upgrades，W/O土庫全部完成，九呎樓底，有靚市景。

\$749,900



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

\$469,000 \$449,900



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。

\$589,900



「論盡」樂壇

劉闊樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

再見我的愛人(2)



鄧麗君於1953年1月29日在台灣雲林縣出生，家中排行第四，有三個兄長，一個弟弟。父親鄧樞河北人，是國民黨軍官，在國共第二次內戰之後跟隨國民黨遷往台灣，母親趙素桂則是山東省東平縣人。1959鄧樞退役，舉家再搬往台北。

1964年，年僅11歲的鄧麗君參加中華廣播電台舉辦的黃梅調歌唱比賽，以一曲「訪英台」奪得冠軍，翌年再以「採紅菱」在金馬獎唱片公司舉辦的各項比賽奪冠。其後鄧麗君利用課餘時間參加歌唱訓練班，學習唱歌技巧，其歌藝被歌廳老闆賞識，邀請她在歌廳駐唱，其首本名曲就是「一見你就笑」。

到了1967年，由於很多夜總會、歌廳、飯店爭相邀請鄧麗君演出，她唯有選擇退學而展開其歌唱事業，並接拍電視廣告，亦經常參與勞軍義演，故此有永遠的軍中情人稱號。同年鄧麗君簽約宇宙唱片公司，並發行其個人第一張專輯《鄧麗君之歌第一集·鳳陽花鼓》。1969年，鄧麗君獲剛啟播的中國電視邀請主持《每日一星》節目。並為中視主唱第一首電視劇《晶晶》的主題曲，令她家喻戶曉。同年鄧麗君參演首部電影《謝謝總經理》，正式成為歌影視三棲藝人。



院發現鄧麗君，1974年她在母親陪同下往日本展開新一頁，並努力學習日語。同年7月1日，鄧麗君的第二張日語單曲《空港》正式發行，並在一個月內以70萬張總銷量進入全日本流行榜前15名，並獲頒日本唱片大獎新人獎。《空港》的國語版是《情人的關懷》，亦非常受歡迎。

1975年7月，鄧麗君加盟香港寶麗金唱片公司，並陸續推出八集的「島國之情歌」系列專輯。1976年在香港利舞台舉行首次個人演唱會，兩日三場門票瞬間售罄。往後幾年都有在利舞台舉辦個人演唱會，到了1982年1月9日在伊利莎伯體育館舉辦「鄧麗君Encore



演唱會」，我雖然沒有到場觀看，但也購買了演唱會的盒式帶，珍藏至今，可惜現在要搵部盒式錄音機播都幾難。

鄧麗君原本與亞洲糖王郭鶴年之長子郭孔丞在1981年10月28日已經訂了婚，兩人是由何莉莉介紹而認識的，並準備在1982年3月17日在新加坡香格里拉酒店舉行婚宴，未料到郭孔丞祖母突然提出三個條件：(1)要鄧麗君將身家資料交待清楚；(2)嫁入郭家之後，立即退出娛樂圈；(3)斷絕與娛樂圈朋友的交往。鄧麗君覺得這些條件有被侮辱的感覺，所以最終和郭孔丞不歡而散。原來郭孔丞的祖母一向對藝人有偏見，看不慣鄧麗君搶盡風頭，所以才有這些苛刻的條件。

其實鄧麗君還有一位初戀情人，是馬來西亞華僑林振發，他是彩票大王林水成的侄兒，在吉隆坡大東亞造紙有限公司任董事長，年輕有為，1971年由朋友介紹而認識。在鄧麗君登台期間，林振發每天都包下前三排座位捧場，這種熱烈的追求方式，很快就贏得了鄧麗君的芳心。1974年，鄧麗君將事業重心轉往日本，兩人雖然保持聯繫，但聚少離多。可惜1978年，林振發突然心臟病發，在新加坡猝死，鄧麗君傷心了好一陣子。待續.....

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國 家園情

留學移民諮詢專線



三種不用工簽 的賺錢方式

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com

一位高中生問到, 高中生能不能拿工簽。學簽和工簽一般只能拿一個。但是在大學、大學上課的學生可以免工簽在校外工作。上學期間可以工作20小時一周, 寒暑假可以免工簽全職工作。按道理來說加拿大的合法工作年齡每個省都不一樣大概在14歲到16歲之間。在阿省最早可以12歲工作, 但是能工作的種類不一樣。但是移民法只有讓大學生工作的規定。還有在加拿大陪讀的爸爸媽媽們, 只有旅遊簽也不允許工作。在沒有工簽的情況下如何賺錢呢?

最明顯的當然是投資做生意, 因為沒有工簽所以不能自己工作但是可以雇人工作。但是投資可能不是一天兩天能做的事情, 一定要看好了項目, 對本地市場有一定的了解才能投入。那麼有什麼是前期投入小但是又能夠不要求工簽的賺錢方式呢?

第一: 家庭旅館

如果你有一套房子, 或者租了一整套房子房東又允許您短期分租的話可以把房子做成家庭旅館。家庭旅館可以在airbnb上管理出租做短租。如果沒有時間管理和維護也可以找專門的物業管理公司幫忙管理一般佣金是租金的15%-20%左右。如果長租的話比較省心但是租金收入相對短租也比較低。目前卡加利的房子屬於買家市場, 如果長期租房子住不如投資一套房子。租金收入可以用來幫補房貸。

第二: 送餐服務

以前做送餐必須要送餐公司的員工, 自從有了Skip the Dishes, 每個有駕駛執照的人都可以兼職提供送餐服務。有做過的朋友說送餐小費加送餐費每小時的收入在15-20元之間。這個是扣掉汽車的油費和保養費的淨收入。當然這個要求有車和有駕駛執照。有學簽工簽的朋友可以申請駕駛執照, 但是持旅遊簽的朋友在阿省沒有辦法申請駕駛執照。

第三: Uber

同送餐服務一樣, 開的士一定要是士公司的員, 也就是說要有工簽才可以做的士司機。但是Uber的司機並不要求你有工簽。只要有駕駛執照和商業保險就可以開Uber。也就是做兼職的的士司機。機場到附近很多地方一程都有50塊比打工賺錢來的快。有做過Skip The Dishes的朋友說送餐比送人好, 因為有時候也不知道接上的是什麼樣的人, 喝醉酒的客人就很麻煩。如果想專門做醉酒客的生意, 一個好辦法是周末晚上2點在downtown酒吧附近一般都是因為喝多了找人代駕的。和做兼職送餐一樣Uber要求有本地的駕駛執照, 而且要求商務駕照, 比平時的Class 5 license高一級。保險也必須是商業保險才可以在卡加裏開Uber。Uber在卡加裏有一個辦公室, 想了解的朋友可以直接去辦公室。

以上三種賺錢的方式各有利弊, 也不一定適合每一個人, 大家可以根據自己自身的情況選擇。當然申請到工簽和加拿大省份可以更無拘無束的找工作、賺錢。



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長 Inner City 土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383



市中心北 Crescent Heights

2019年全新三層豪華孖屋2427呎+土庫將全部完成, 2間主人套房, 三樓全層主人套房陽臺俯瞰市中心。全屋大量落地玻璃窗, 每層最少9呎樓底, 睡房鋪發熱地板, 廚房連不鏽鋼家電及石英檯面。 **\$1,429,000**



市中心黃金地段出讓

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資, 可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發, 建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。 **\$2,600,000**

埠仔 Linden

位於亞省中部的工業小鎮, 離卡城1小時車程, 地點佳, 獨家中餐館, 生財工具齊全, 土庫裝修3睡房1全廁, 適宜新移民或家庭式經營。

\$299,000

東南 Forest Heights

1018呎兩層孖屋3睡房, 交通非常方便, 鄰近有巴士站, C-Train站, 10分鐘路程到Marlynn, 大統華, Home Depot。開車10分鐘可到達市中心。

~~-\$250,000~~
\$244,000

西北 Sherwood

超過3200平方呎豪華大屋, 4睡房+4浴室, 主層兩廚房, 花崗石檯面, 土庫已完工, 有獨立廚房和套房, 有分門出入。

~~-\$722,888~~
\$719,000

西北 Rocky Ridge

4426平方呎兩層豪華大屋, W/O土庫完成, 5睡房+5浴室, 主層有大主人套房+3睡房, 主人房有獨立壁爐。

~~-\$1,049,000~~
\$1,024,900

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家
直線: 403-216-2089

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603
Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是位於由道明銀行加拿大有限公司之轄下專門服務私人投資者的理財 (TD Wealth Private Investment Advice) 專業服務於個人全權投資管理有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資策劃 (TD Wealth Private Investment Counsel) 由道明銀行提供之道明財富私人顧問以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所建立的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有時間均與投資者有關。*道明 (TD) 標誌和其他標識是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保
 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合併折扣
- 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業私人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

西北 Edgemont

名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split，2500餘呎。主層書房。二樓三睡房及Loft。步行到「黃頂」小學！

即將推出



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
 CPM 美加特許物業管理學會院士
 FRI 加拿大地產學會院士
 ACCI 加拿大分獎物業學會院士
 Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
 Certified Negotiation Expert 認證談判專家
 Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
 ACIS 英國特許公司銷售
 AFA 英國財務會計師
 F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
 Director's Platinum Award 董事白金大獎
 卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
 分享知識、經驗
 免費解答房地產
 租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Panorama Hills



內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房Sunroom！二樓三睡房+Bonus Room (已有門、衣櫃、作四睡房)。隔音及頂級裝修。

\$563,000

Beltline Condo



西南817-15 Ave Montana, 656呎，一房一書房。朝南有景。保養好，頂級裝修。土庫車位及儲物間。七天看更，氣派大堂。大廈健身室，會議廳，中央空調...。管理月費\$394.25。

\$330,000 \$296,900

西北Carrington區Walkout



前示範屋，頂級裝修。中央冷氣，建築商及新屋保證。2116呎，二樓三睡房+Bonus Room。

\$603,900 \$549,999

中央北 Lighthouse 柏文



湖景高層，向西南大單邊。2010年建，兩睡房，兩全浴廁+書房，壁爐；實用面積919呎，全棟大廈最大單位。土庫車位及儲物室。管理月費\$511可錯過！

SOLD \$511,000

中央北獨立屋 **超值**

全新獨立1579呎兩層屋。三睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$435,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite分門出入作出租；\$485,000起。

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位 \$30,000

Mt. Royal 柏文 \$319,999
 900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

西北 Kincora



2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。較市府估值低\$27,500！

\$459,999 \$423,000

加州行

5月去美國加州走了一趟，卡城當時天氣仍然冬夏未分，矽谷那邊已是陽光普照，路上繁花似錦，除了早晚略為清涼，街上行人都已經換上夏裝。

據當地朋友說，2018年初，加州北灣區，矽谷及附近幾個區的房市一度降溫，沒有了買家競價出價的情況。原來2018年之前幾年，一直是賣家市場，賣家定出了叫價，看屋後，買家們就根據賣家叫價，再往上加錢，那位買家的出價和條件優厚，賣家合心意就賣給對方，出價未合賣家標準，賣家寧願封盤不賣。

至於所謂樓市降溫，主要是在高價位的獨立屋方面，初次買家的目標像公寓大樓、聯排房，面積較小的獨立屋，叫價在一百萬美元左右的，承接力並不弱，較優質地點好的，一般上市20天左右已賣出。2018年冬，谷歌花了十億美元，在矽谷附近的Mountain View區（當地華人稱山景區）買下1.8畝商業用地，上有12幢矮層建築物，谷歌準備重建為科學園，分擔附近總公司不夠用，將部份部門遷移到山景區的分部。這一個利好消息令原屬於基層的山景社區，馬上樓價上升，建築商即興建豪華公寓大樓。

朋友說，由於每年有很多年輕人湧入矽谷尋找工作機會，所以公寓大樓是很受歡迎的地產項目，銷量一直不錯。前來碰運氣的畢業生，雖然不一定能順利進入大公司工作，但他們並不介意到較小規模或新開張的小型科技公司任職。一方面抱著騎牛搵馬的心態，主要是許多人發著一個尋金夢，只要小公司一息被看中收購，每個職員就會像中彩票一樣，得到現金或股票獎賞。就像前兩年，F公司買下香港人最喜歡用的通訊app W公司，W公司就是最基層的員工，每人也得到了二百萬美元，馬上成了小富翁。像這樣的發財機遇故事，在矽谷那裏流傳的多的是。

除非是特別有天份的人才或有人脈關係，當地大公司聘請職員，多起用美國十大學院的專科生。當地員工彼此公餘，摸著酒杯底閒聊，初相識，最普遍的一句開場白就是：你在那間大學畢業？一方面看看彼此是否是校友。相互間有沒有共同朋友。另一個原因，每個大學出來的學生，背景都有一定的模式，像斯坦福學生創造力強是創業生意能手，普林斯頓大都是世家子弟，Berkeley學生出名有愛心.....

矽谷生活水平不低，居住方面租一個需要和其他人共用廚廁的房間，也要800美元，一個900呎兩房公寓單位，租金是3千美元左右，獨立屋是6千美元起跳，另再加水電煤氣費用。留學生和收入不高的年輕人，為了節省開支，不是和人合租，就是搬到較遠的地區，寧願每天花兩小時的往返交通時間，避開昂貴的租金。

有孩子又能力可以負擔的家庭，多選擇距離學校、公司，車程不超過半小時的小區居住。每天送小孩上學之後就直接上班，一切以省時，方便為出發點，絕不會考慮偏遠的住宅小區。

朋友在矽谷居住了20年，未婚前，夫妻各自居住在公寓大樓。婚後，搬到山上的獨立屋，喜歡環境幽靜有海景。但有孩子之後，經常要接載孩子出入，覺得交通不方便，又搬回山下居住，山下的獨立新屋，後園較大，可供小朋友玩耍。

在灣區住了20年，朋友看到灣區的地產，高高低低，經歷過次按風暴的低潮，2房公寓單位，跌至40萬元朋友無人問津，現已回升至一百萬美元。由於小朋友逐漸長大，需要的空間愈來愈多，兩夫妻在商量之後，趁著2018年房價樓市稍為安靜時，拜托相熟的地產經紀尋找較為理想地區的物業。他們

的想法是以屋換屋，雖然現住的獨立屋，賣便宜了百分之五，但他們買的大屋，若同樣是便宜了百分之五，兩者相比，他們就賺了差額，將來樓價升了，他們的大屋賺的百分比也會比舊屋多。定好目標之後，逢周末他們就抽時間去看合適社區的物業。

這次換屋，他們希望一步到位，一屋住到老，不需要再搬屋。3個月內，他們看了20多間獨立屋都沒有合心水的。終於在去年中，出現了一個較滿意有升值潛力，但比他們預算略高的物業。物業的優點是：在名校區，位於鎖匙區內，靜中帶旺，而這街上的物業，每幅地面積最小也有一畝。全是平地，每間屋前後，都樹影婆娑，有私隔，在市區內要找大面積平坦屋地不容易，因為大多為建築商購入，一塊地建成5、6間獨立屋出售。惟一缺點是屋齡七十，必須花時間和金錢



，作大裝修或拆卸重建。最後他們決定買下這物業，將它重建成他們一家的安樂窩。

這個七千呎，將會有泳池、網球場的獨立屋，雖然一切有建築、設計師跟進，從到政府入設計圖到完工，需時18個月，由於花園中一些百年老樹，市政府不批准移動，建築師就要多次改圖遷就。據朋友估計，大概今年12月，就可以在祈居過聖誕了。



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎(403)478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語







誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電話: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

GRAND 盛世地產
REALTY & MANAGEMENT LTD.

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意

西北 Kincora 柏文
兩睡房，兩全廁，加料裝修，花崗岩廚櫃檯面，壓木地板，高樓底，兩個停車位。
\$249,900

西北 Montgomery
50呎x120呎R1地段，面向公園，背觀市景，全區最佳地點，已有多間重建新屋，投資佳品，現有租客，月租\$1,100。**叫價 \$499,000**

高級咖啡連鎖店出讓
著名Second Cup咖啡連鎖店，地點一流，獨立建築物，大量車位，備Drive-Through。
請來電查詢詳情

西北 West Hillhurst 投資極品
50呎x120呎R2地段
祇售\$799,000
請來電查詢詳情

西南 Shaganappi 柏文出租
兩睡房，一個半浴廁，地點好，即可入住，月租\$1,200。

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。
投資佳品 \$179,000

全新上市 東南 Erinwood

獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實甲面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及瓷磚，上下全新裝修，業主割價求售。
SOLD \$289,000

東南 Inglewood 全新柏文
石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年10月底，投資極品。
\$328,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連地下停車位，大廈內備泳池及健身室，可步行至購物商場、食肆及輕鐵站。
超值價出售 \$155,000

西北 Sandstone 城市屋出租
單邊單位，三房一個半浴廁，近期新裝修，新地毯及燈飾，近三號巴士總站。月租\$1,200起，4月1日交吉，2月1日起可供參觀。
已租出
<https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778>

經典電影
影視 look 1 look
·大嘴



Daniel DAY-LEWIS Michelle PFEIFFER Winona RYDER
MARTIN SCORSESE PRESENTS
THE AGE OF INNOCENCE
IN A WORLD OF TRADITION.
IN AN AGE OF INNOCENCE
THEY DARED TO BREAK THE RULES.

苦澀難耐的《心外幽情》

筆者第一次看的歐美文藝電影，是根據1920年同名小說改編的1993年電影《心外幽情》。由影帝丹尼爾·劉易斯，米雪·菲花以及雲露娜·維達主演。導演則是美國版《無間道》的馬田·史高西斯。這部刻劃美國貴族階級、上流社會生活的電影，除了服裝音樂在當年的荷活電影中相當奪目外，主演們的表演也是相當投入。筆者被純真的維達深深吸引，因為她實在美得不可方物。而年輕的劉易斯也非常帥氣優雅，深邃的眼神似有千言萬語在傾訴。

故事講述的是紐倫(劉易斯飾演)與伯爵夫人艾倫(菲花飾演)苦澀難耐的禁戀。戀上艾倫時，紐倫已有理想的未婚妻薇(維達飾演，她是上流社會貴族的代表)，艾倫則因為婚姻失敗與一身歐陸氣息聲名不佳，遭到自恃清高的貴族們的恐懼和排擠。在紐倫看來，艾倫是如此獨特，有藝術感，也很放任和率真。有點革新思想的紐倫發現，艾倫所代表的世界觀才是他企求渴望的一切。但懦弱怕事的他，基於種種社會規範而不敢爭取與艾倫相戀，最終默



默苦戀著艾倫，遺憾一生。導演以紐倫的角度為中心，細緻描寫他的內心世界。同時亦給予了兩位女主角較多的自主性。例如薇的心照不宣與心機、艾倫的退讓與痛苦，都刻劃得較明顯。小說中最深刻的是紐倫對艾倫的單思，影片中這種感情亦巧妙地變得雙向。片中兩人一直在進行意在言外、甚至無聲的對話，愛情的渴望在空氣中暗暗流動，不曾止息。他們每一次見面都小心翼翼，保持克制，心靈的契合與情感的欲望產生了一種一觸即發的爆炸力，同時又保持得相當的優雅。儘管本片在頒獎典禮上獲獎不多，卻一直是筆者十分喜愛的文藝電影之一。





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



富 (403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



全城裝修老細福音

Coventry獨立屋雙車庫，搬走後需時間與金錢裝修才能入住，業主急賣，割喉自殺式賤賣，大出血先到先得！ **\$311,900**

代客招租

巨型2房2廁，全新市中心河景高級柏文，水電冷氣全包，送家私有免租期。 月租 **\$2,675**

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

1550呎，單層式豪華柏文，兩睡房兩全廁，特大廚房，雙露台，靚景，連一暖氣車位，大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等，管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視，五星級酒店環境與服務。 超值價 ~~\$399,000~~ **\$369,000**

西北 Briar Hill

四睡房，兩全廁，工作室及運動室，屋後雙車房，步行數分鐘可達大商場，理工學院及輕鐵。 ~~\$780,000~~ **\$699,900**

西北 Edgemont

獨立兩層，前Cardel示範區，裝修面構達3370呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及水吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。 只售 **\$699,900**

西北 Rocky Ridge

獨立兩層，五睡房，四個半浴廁，w/o土庫，特大雙車房，山景，可步行至輕鐵站。 只售 **\$649,900**

西南近市中心 Mission

獨立平房，38'x130' DC地段，特大主人套房，翻新實木地板，全新廚具，土庫完成，另備新浴廁，連屋單車房，屋後另備工作室，可步行至食肆及公車。 **\$799,900**

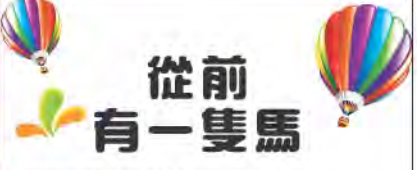
卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區，樓上4房+書房，主層兩書房，巨型三車房，28呎x18呎巨型陽台，無敵洛磯山景，十分鐘到Okotoks市中心，25萬園林設計，業主搬埠割愛。 **\$1,250,000**

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利四十萬以上，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。 叫價 **一百萬元**

次次得嘍笑 FUNNY JOKES



從前 有一隻馬

它跑著跑著就掉進海裏。所以，它變成了一隻“海馬”！這隻馬的另外一隻馬朋友，為了要去找掉到海裏的馬，結果卻掉到河裏。後來，他就就變成“河馬”。第三隻馬是隻白馬。它為了要找失蹤的兩個朋友，來到了交通混亂的城市。它連續被好幾臺車子給輾過，使得身上出現好幾條黑條紋。結果，它變成“斑馬”了！第四隻馬為了找尋前面三個的同伴，有一天，它來到一間工廠，結果被改造成“鐵馬”。但後來，那些馬還是難逃被吃的命運，通通被作成了“沙其馬”，肆虐所及，所有馬兒無一幸免，成了一個“無碼”的世界……



TIMOTHY DUNLAP LAW
鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟

經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理
Candi Lo (403) 265-5299 查詢



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3
Tel: 403.265.5299
Fax: 403.265.5298
Website: www.timothyjdunlap.com
Email: dunlaplaw@telus.net



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCELI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



★西南Parkhill重建筍盤★

MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。

\$700,000

西南 Aspen Wood 豪宅

兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。

請來電預約參觀 **\$1,789,000**

新東方天地商場 旺舖出租

全新舖位

月租\$500至\$800 即可交吉

商舖出租

西北14街近市中心商廈內，兩個獨立辦公室出租，月租\$150~\$350全包。
龍成商場主層，717呎，月租\$1150。

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

龍成商場主層，生意連物業 **\$320,000**



BELMOR
MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例

離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

東北 Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。

廉讓 \$20,000

西北 Highland Park

已分契孖屋一對, RC-2 地段, 每邊約850呎。每邊上、下共四睡房, 各兩廚兩全廁。分門出入, 地大, 兩邊合共約一萬呎。

投資筍盤 \$564,900

東北 Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。

只售 \$249,900

免頂手 即可接手生意

Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校。月租約\$3,250, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

按金\$15,000, 歡迎來電查詢。

東北 Falconridge 孖屋一對

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心, 現有租客月租\$1,400+租客自付水電暖。

只售 \$229,900

回到家裡, 村田立刻查閱資料, 他發現當地所有的大型手機廠商, 幾乎所有配件都是靠自己加工生產, 只有那最不起眼的焊錫, 完全要靠進口。這小小的焊錫, 也許就是最大的生財之道呢。

回到家裡, 村田立刻查閱資料, 他發現當地所有的大型手機廠商, 幾乎所有配件都是靠自己加工生產, 只有那最不起眼的焊錫, 完全要靠進口。這小小的焊錫, 也許就是最大的生財之道呢。

其實, 很多時候, 那些看似繁華的表象, 其內部早已沒有任何潛力可挖。換一個角度, 商機或許就隱藏在那最容易被人忽略的縫隙裡。

說者無心, 聽者有意。村田忽然有了靈感: 既然自己無法改變手機廠瀕臨倒閉的命運, 何不換一種思維, 像縫隙裡的樹木一樣斷然做出改變?

一個冬日, 村田和幾個友人去參觀富士山。在臨近頂峰的道口, 他們驚奇地發現, 在這富士山最平坦的地方居然寸草不生, 只有一些懸崖峭壁的縫隙裡稀稀拉拉生長著一些樹木, 他們不解地問導遊, 導遊說, 這裡是整個富士山最大的風口, 由於惡劣的氣候環境, 臨近風口的樹木幾乎無法生存, 只有在縫隙裡的那些樹木才能避開山風的襲擊, 頑強地生存下來。

半年以後, 等到更多小型手機廠開始轉行投資焊錫的時候, 村田已開始研究如何冶煉高精度的焊錫, 並且進行大批量生產和外銷了。不僅如此, 他所投資和注冊的村田株式會社還率先開始為幾大知名手機廠商代為生產各種手機配件。研製和開發高檔的手機軟件, 並逐漸開始向利潤最為豐厚的房地產和食品產業進軍。這家公司就是後來全日本最大的焊錫公司——日本村田有上株式會社, 短短十年該會社的分公司已遍布全國各地, 而當初大阪電子城的手機廠商大多早已不復存在了。日本朝日新聞曾經這樣形容: 在日本, 只要你手上握著一台日本手機, 90%你所用的焊錫和村田株式會社有關。

在日本大阪, 有一個世界聞名的電子城, 這裡幾乎彙聚了日本三分之二的手机生產廠家。由於激烈的市場競爭, 很多廠家都瀕臨倒閉的邊緣, 村田所在的一家小型手機廠也難逃掙扎沉浮的命運。由於妻子身患重病, 一雙兒女年齡幼小, 一家四口的溫飽都落在村田的肩上。

村田很快說服老板, 開始投資那最不被人們發現和重視的焊錫以及配套產品。村田每天不停地東奔西走, 不到半年時間, 他就和電子城一大半手機廠商簽訂了供貨合同, 承諾以低於他們原先的進貨價格向他們提供焊錫。正是這小小的焊錫, 挽救了瀕臨倒閉的手機廠。很快, 他的職務得到了晉升。

先機就是商機。

人生感悟

縫隙裡的商機

此文摘自網絡

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



6月9日 5PM/10PM

主演：莊鵬瑛、林忠諭

週日首映 52赫茲我愛你

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 6	星期五 FRIDAY Jun 7	星期六 SATURDAY Jun 8	星期日 SUNDAY Jun 9	星期一 MONDAY Jun 10	星期二 TUESDAY Jun 11	星期三 WEDNESDAY Jun 12
1:55 新聞重播	0:00 解憂雜貨店	1:50 新聞重播	0:00 香港有線新聞	0:15 香港有線新聞	0:00 讓子彈飛	1:20 新聞重播
3:10 偷窺無罪	2:05 新聞重播	3:05 解憂雜貨店	0:35 破事兒	0:50 三少爺的劍	2:25 新聞重播	2:35 愛出貓
5:05 浪漫殺手自由人	3:20 三個受傷的警察	5:10 Bad Boy特攻	2:35 地下情	3:05 燈塔下的戀人	3:40 新紮師妹3	4:30 知法犯法
7:05 沉睡的青春	5:25 刑<殺之法>	7:00 神經俠侶	4:45 龍城正月	5:10 愛情萬歲	5:30 無面俾	6:20 週一祥談
8:55 廣警	7:15 醉生夢死之灣仔之虎	8:50 辣手回春	6:40 賭神3之少年賭神	7:00 52赫茲我愛你	7:05 嫌疑人X的獻身	7:00 決戰紫禁之巔
11:00 蝕日風暴	9:15 愛上屍新娘	10:30 幫人有限公司	8:35 塚愛	9:10 大藍湖	9:00 52赫茲我愛你	9:05 不能說的秘密
12:00 你和我的傾城時光	11:00 蝕日風暴	11:00 夠細奇則	10:30 科遊記	11:00 蝕日風暴	11:00 蝕日風暴	11:00 你和我的傾城時光
12:55 從你的全世界路過	12:00 你和我的傾城時光	11:30 煉狗術師II	11:00 照顧者	12:00 你和我的傾城時光	12:00 你和我的傾城時光	12:05 52赫茲我愛你
15:00 逃出生天	12:55 同門	12:00 我不是潘金蓮	11:30 破事兒	12:55 三少爺的劍	12:50 絕種鐵金剛	14:25 機動部隊-伙伴
17:00 愛上屍新娘	14:50 三個受傷的警察	14:30 Bad Boy特攻	13:15 地下情	14:50 燈塔下的戀人	14:30 讓子彈飛	16:25 激戰
18:40 Fit開有條路	16:45 神經俠侶	16:30 賭神3之少年賭神	15:05 龍城正月	16:40 嫌疑人X的獻身	16:45 決戰紫禁之巔	18:40 Fit開有條路
19:05 娛樂頭條	18:40 Fit開有條路	18:30 北妄神州	17:00 52赫茲我愛你	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:00 週一祥談	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組
20:20 你和我的傾城時光	20:00 有線中國組	20:00 解憂雜貨店	20:00 大藍湖	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:20 你和我的傾城時光
21:10 幫人有限公司	20:20 你和我的傾城時光	22:05 塚愛	22:00 52赫茲我愛你	20:20 你和我的傾城時光	20:20 你和我的傾城時光	21:10 照顧者
21:40 夠細奇則	21:10 科遊記			21:10 週一祥談	21:10 煉狗術師II	21:40 警察故事III超級警察
22:10 同門	21:40 辣手回春			21:40 北妄神州	21:40 不能說的秘密	23:35 失戀33天
	23:25 我不是潘金蓮			22:15 絕種鐵金剛	23:35 機動部隊-伙伴	

Brentwood NW \$779,900



1200呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

Woodbine SW \$387,900



1980年建Bi-Level獨立屋，全新裝修，主層1035呎，全屋共四睡房，兩個半浴廁，土庫專業完成，Walk Up，後進特大單車房，背對Fish Creek Park公園，兩分鐘步行至學校，已吉，即可入住。

West Spring SW \$1,495,000



2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動灑水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW \$939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 James Tull 杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com

九唔搭八

• 暖司



「風吹雞蛋殼，財散人安樂」有徒勞無功，破財了事的意思。在《國語辭典》有這樣的註釋：『用來安慰人遭意外的損失時，不要太難過。』

從前有一個人非常小氣，一次出門，坐船而行，需要三四天的時間。為了省錢，自備乾糧，只帶了一個雞蛋。三天過去了，雞蛋還沒有吃完。這天，他吃飯的時候，不小心將蛋殼掉到了河水裏。他非常的惋惜，望着蛋殼吟到：「唉，風吹雞蛋殼，財去人安樂！」。

這句話前半句的意思是：人們之所以擔心雞蛋打碎，是因為蛋一碎，就只剩下蛋殼。只剩下蛋殼的話，風再大也不怕，摔碎了也

不會損失什麼。「風吹雞蛋殼，財去人安樂」則是說，財富就像雞蛋一樣易碎，如果人不把財富看得那麼重的話，不用對財富患得患失的話，心境自然就會快樂。

坊間流傳多個似是而非、犯駁疊贅的解說。最普遍的是認為「前句是為了後句的押韻而寫的」。查《增廣賢文》是由很多組句子組成的，當中每組句子的上下部，除有獨立意義外，均有直接關係；又或者上部是下部的比喻句。比方，「槍打出頭鳥，刀砍地頭蛇」中，「槍打」相對「刀砍」，「出頭鳥」相對「地頭蛇」等。

佛祖釋迦牟尼當年在「菩提樹」下覺悟，「菩提」喻智慧；「明鏡台」指明亮的台鏡，「鏡台」喻清靜的心；「塵埃」喻煩惱。意思是本來什麼也沒有，何來會煩惱，由此引申「什麼也沒有就沒得牽掛」。話說回來，廣東人說的諺語很多時來自一些文獻，只是按粵語的語法稍作變換而成，「風吹雞蛋殼，財散人安樂」便是一例。

【廣東歇後語】

「風吹雞蛋殼，財散人安樂」



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

June 07 - June 10

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>2.89 /lea</p> <p>UFC廣東麵 UFC CANTON NOODLE 454G</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>JHC瀨粉 JHC BANH CANH DAC BIET</p>	 <p>1.39 /lea</p> <p>雞嘜西米 COCK TAPIOCA PEARL</p>	 <p>1.39 /lea</p> <p>SuperQ米粉 SUPER Q. BIHON & SUPER Q. PALABOK</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>Maxi餅乾 CASSAVA CRACKERS MAXI CASSAVA CRACKER</p>
 <p>1.69 /lea</p> <p>珍珍龍崗粉絲 CGL LUNGKOW VERMICELLI</p>	 <p>99¢ /lea</p> <p>六福舞動麵 SF JAPISTY CURRY U-DON</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>雞嘜樹糖 COCK PALM SUGAR</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>BT越南米紙 BT RICE PAPER 16CM</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>VT薯仔粉 VT POTATO STARCH</p>
 <p>2.29 /can</p> <p>Ayam沙丁魚 AYAM SARDINES 155G</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>MP家庭裝 MARCA PINA VALUE PACK</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>IG椰子汁 IG COCONUT WATER</p>	 <p>1.99 /can</p> <p>雞嘜菠蘿蜜 COCK JACKFRUIT</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>雞嘜蝦膏 COCK SHRIMP PASTE MAM TOM</p>
 <p>3.29 /lea</p> <p>Buenas什錦水果 BUENAS HALO-HALO MIXED FRUIT</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>Jufuran香蕉醬 JUFRAN BANANA SAUCE REG</p>	 <p>3.99 /can</p> <p>Ligo魷魚 LOUGO SQUID IN NATURAL INK</p>	 <p>2.39 /lea</p> <p>AB蒜蓉辣椒醬 AB PICKLED GROUND CHILI</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>ABC甜醬油 ABC SWEET SOY SAUCE</p>
 <p>2.89 /lea</p> <p>PK喇沙醬 PK SATIE TRIEU CHAU SATAY</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>BU沙爹醬 BU SAUTEED SHRIMP PASTE SPICY & REG</p>	 <p>5.49 /lea</p> <p>ABC調味料 ABC KECAP MANIS</p>	 <p>1.69 /lea</p> <p>DP白醋 DATU PUTI VINEGAR</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>Ayam沙丁魚 AYAM SARDINES 425G</p>
 <p>5.49 /lea</p> <p>家樂牌醬油 KNORR LIQUID SEASONING 500ML</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>大信迷你油泡 DSI SMALL BEAN BALL</p>	 <p>3.79 /lea</p> <p>大信甜不辣 DSI TIEN BU LA</p>	 <p>3.49 /lea</p> <p>TIN三合一咖啡 TIN G7 3 IN 1 COFFEE 18*16G</p>	 <p>3.29 /lea</p> <p>怡保三合一白咖啡 IPOH WHITE COFFEE 3 IN 1</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

 <p>4⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮紅毛丹 FRESH RAMBUTAN</p>	 <p>49¢ /ea</p> <p>新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮椰菜花 FRESH GREEN CABBAGE</p>	 <p>99¢ /ea</p> <p>新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p>39¢ /ea</p> <p>新鮮青檸 FRESH GREEN LIME</p>
 <p>2⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮辣椒葉 FRESH PEPPER LEAF</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮菠蘿蜜 FRESH JACKFRUIT</p>	 <p>3⁴⁹ /ea</p> <p>新鮮蒜頭 FRESH GARLIC 1KG</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 FRESH KABOCHA SQUASH</p>	 <p>3⁴⁹ /ea</p> <p>新鮮迷你西瓜 FRESH MINI WATERMELON</p>
 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮羅馬番茄 FRESH ROMA TOMATO</p>	 <p>2⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮越南青芒 FRESH VIETNAMESE GREEN MANGO</p>	 <p>5⁴⁹ /ea</p> <p>海威生基圍蝦 SR TB 40-50 WHITE SHRIMP</p>	 <p>2⁷⁹ /lb</p> <p>急凍巴沙魚柳 FROZEN BASA FILLET</p>	 <p>26⁹⁹ /ea</p> <p>CB白蝦 CB PACIFIC WHITE SHRIMP 21-25</p>
 <p>8⁴⁹ /bag</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 21-25</p>	 <p>3⁴⁹ /bag</p> <p>GL去腸白蝦 GL PACIFIC WHITE SHRIMP 31-40</p>	 <p>5⁹⁹ /ea</p> <p>AA-1青口 AA-1 GREENSHELL MUSSELS</p>	 <p>3⁹⁹ /ea</p> <p>海威什錦海鮮 SR SEAFOOD MIX</p>	 <p>2⁹⁹ /ea</p> <p>海威田螺 SR APPLE SNAIL MEAT</p>
 <p>1¹⁹ /ea</p> <p>Buenas木薯蓉 BUENAS GRATED CASSAVA</p>	 <p>4⁹⁹ /ea</p> <p>SB奶魚 SB MARINATED MILKFISH</p>	 <p>2⁴⁹ /lb</p> <p>海威金槍魚 SR TULINGAN</p>	 <p>4⁹⁹ /ea</p> <p>海威牌急凍石蟹 SR SWIMMING CRAB</p>	 <p>13⁹⁹ /ea</p> <p>Halal鸚鵡 HALAL QUAILS</p>
 <p>1⁴⁹ /ea</p> <p>珍珍蔗糖汁 CC SUGAR CANE JUICE</p>	 <p>3⁹⁹ /ea</p> <p>Bulacan菲律賓腸仔 BULACAN HOT & SWEET LONGANISA</p>	 <p>1⁸⁹ /lb</p> <p>新鮮雞腿仔 FRESH CHICKEN LEG</p>	 <p>3⁴⁹ /ea</p> <p>雞嘜香蒜紅蔥片 COCK FRIED ONION 100G (JAR)</p>	 <p>89¢ /bag</p> <p>TK炸粉 TK CRISPY FRY MIX 150G</p>

999 - 36 Street NE
Pacific Place Mall
東北太古廣場
(大統華收銀處對面)



587-718-2011
403-781-7171
每日11am ~ 7pm

本店現已遷往新址至大統華超市收銀處對面，如欲惠顧，請移玉步。

開業38周年 牌子好 字號老 購物首選 信心保證



1981-2019
字號老

為方便亞省長者得到全面照顧

本店 **免費** 為長者申請

健康矯形鞋墊補助金

起座按摩椅補助金

健康床褥補助金

長者可獲超過 **\$2,100** 補助



各大名牌按摩椅
豐儉由人

- 免 手續費
- 免 按 金
- 免 送貨費



健康床褥



健康鞋墊

由具備30多年經驗師傅，代客免費作足部結構評估與靜態足底壓力檢測及度身訂造鞋墊。
加強服務免除耆英舟車勞動之苦，特備專人上門服務！
所有鞋墊均在卡城本地生產，永久保用！



Massage Lift Chair
Vibration Lift Chair